

ROLLIXO io

FR Manuel d'utilisation

DE Bedienungsanleitung

EN User's manual

NL Gebruikshandleiding

PL Instrukcja obsługi

IT Manuale d'uso

SOMMAIRE

GÉNÉRALITÉS	1
CONSIGNES DE SÉCURITÉ	2
PRÉSENTATION DU PRODUIT	2
FONCTIONNEMENT ET UTILISATION	3
DIAGNOSTIC DE FONCTIONNEMENT	6
ENTRETIEN	7
RECYCLAGE	8
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	8

GÉNÉRALITÉS

Nous vous remercions d'avoir choisi un équipement SOMFY. Ce matériel a été conçu, fabriqué par Somfy selon une organisation qualité conforme à la norme ISO 9001.

Nous nous réservons le droit à tout moment, dans un souci constant d'évolution et d'amélioration de nos modèles, de leur apporter toutes modifications que nous jugerons utiles. © SOMFY. SOMFY SAS, capital 20.000.000 Euros, RCS Annecy 303.970.230

L'univers Somfy ?

Somfy développe, produit et commercialise des automatismes pour les ouvertures et les fermetures de la maison. Centrales d'alarme, automatismes pour stores, volets, garages et portails, tous les produits Somfy répondent à vos attentes de sécurité, confort et gain de temps au quotidien.

Chez Somfy, la recherche de la qualité est un processus d'amélioration permanent. C'est sur la fiabilité de ses produits que s'est construite la renommée de Somfy, synonyme d'innovation et de maîtrise technologique dans le monde entier.

Assistance

Bien vous connaître, vous écouter, répondre à vos besoins, telle est l'approche de Somfy.

Pour tout renseignement concernant le choix, l'achat ou l'installation de systèmes Somfy, vous pouvez demander conseil à votre installateur Somfy ou prendre contact directement avec un conseiller Somfy qui vous guidera dans votre démarche.

www.somfy.com

Déclaration de conformité

Nous, SOMFY, déclarons que ce produit est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/EC. Une déclaration de conformité est mise à disposition à l'adresse internet www.somfy.com/ce (ROLLIXO io). Produit utilisable dans l'Union Européenne, en Suisse et en Norvège.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Mise en garde

La motorisation, si installée et utilisée correctement, est conforme au degré de sécurité demandé. Il est toutefois conseillé de respecter ces quelques règles de conduite afin d'éviter tout inconvenient ou accident. Avant d'utiliser la motorisation, lire attentivement les instructions d'utilisation et les conserver en cas de besoin. Dans le cas de non-respect de ces instructions, Somfy se libère de toute responsabilité des dommages qui peuvent être engendrés.

Toute utilisation hors du domaine d'application défini par Somfy est non conforme. Elle entraînerait, comme tout irrespect des instructions figurant dans cette notice, l'exclusion de la responsabilité et de la garantie Somfy.

Consignes de sécurité relatives à l'utilisation

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

Surveiller les mouvements de la porte et maintenir toutes personnes à distance jusqu'à la fin du mouvement.

Porte en fonctionnement automatique - La porte peut se mettre en mouvement de manière inattendu, par conséquent ne rien laisser sur le trajet de la porte.

Ne pas laisser les enfants jouer avec les dispositifs de commande de la porte. Mettre les télécommandes hors de portée des enfants. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Lors de l'utilisation d'un interrupteur sans verrouillage (exemple : contact à clé), s'assurer que les autres personnes sont tenues à distance.

Vérifier chaque mois que la porte inverse son mouvement lorsqu'elle rencontre un objet d'au moins 50 mm de haut placé sur le sol. Si ce n'est pas le cas, faites appel à votre installateur.

Vérifier fréquemment l'installation pour déceler tout signe d'usure, de détérioration ou de mauvais équilibrage. Ne pas utiliser le système si une réparation ou un réglage est nécessaire car un défaut dans l'installation ou une porte mal équilibrée peut provoquer des blessures.

Chaque année, faire contrôler la motorisation par du personnel qualifié.

Avant toute manipulation ou intervention d'entretien, couper l'alimentation électrique.

Pour toute intervention directe sur la motorisation, s'adresser à du personnel qualifié (installateur).

Ne pas modifier les composants de la motorisation.

Ne jamais nettoyer la motorisation avec un appareil de nettoyage au débit d'eau haute pression.

Nettoyer les optiques des cellules photoélectriques et les dispositifs de signalisation lumineuse. S'assurer que des branches ou des arbustes ne dérangent pas les dispositifs de sécurité (cellules photoélectriques).

PRÉSENTATION DU PRODUIT

Le système ROLLIXO a été conçu pour la motorisation de portes de garage enroulables pour usage résidentiel. Ce système est composé de :

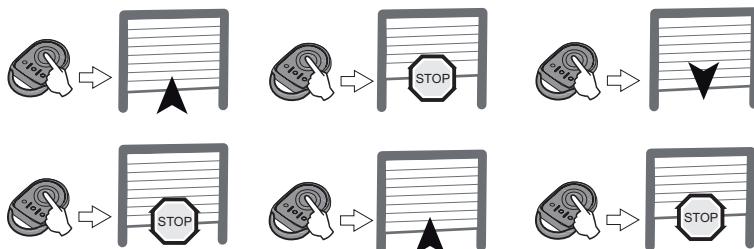
- Un moteur tubulaire (RDO CSI) avec manœuvre de secours.
- Un récepteur de commande et de sécurité (ROLLIXO io) avec une lumière de courtoisie intégrée, des boutons de commande en façade.

FONCTIONNEMENT ET UTILISATION

Fonctionnement normal

Fonctionnement avec une télécommande Keygo io

Appuyez sur la touche programmée pour piloter la porte.



Fonctionnement de la détection d'obstacle

La détection d'un obstacle pendant la fermeture provoque l'arrêt et la ré-ouverture partielle de la porte.

Le voyant du récepteur clignote rapidement pour indiquer que la porte a rencontré un obstacle.

Pour revenir en mode de fonctionnement normal, l'envoi d'une commande est nécessaire.

Fonctionnement de l'éclairage intégré

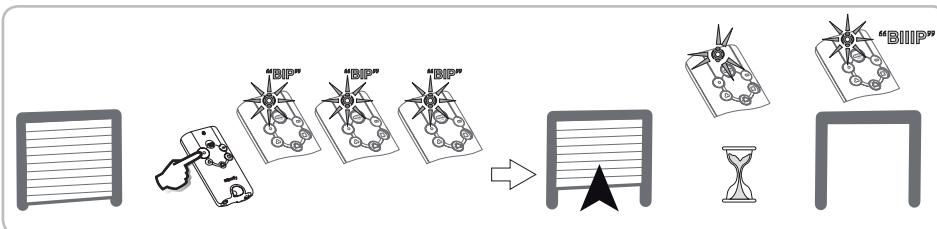
L'éclairage s'allume à chaque mise en route de la motorisation. Il s'éteint automatiquement au bout de 2 minutes après la fin du mouvement de la porte.

Fonctionnements particuliers

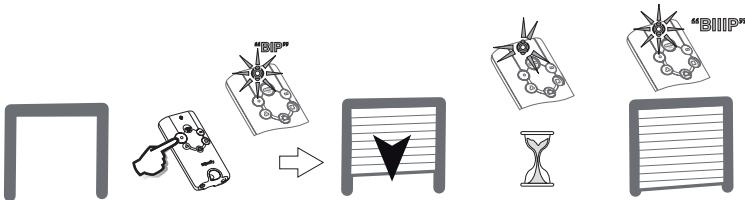
Selon les périphériques installés et les options de fonctionnement programmées par votre installateur, le système peut avoir les fonctionnements particuliers suivants :

Fonctionnement avec une télécommande Keytis io

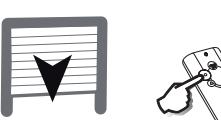
Ouverture



Fermeture



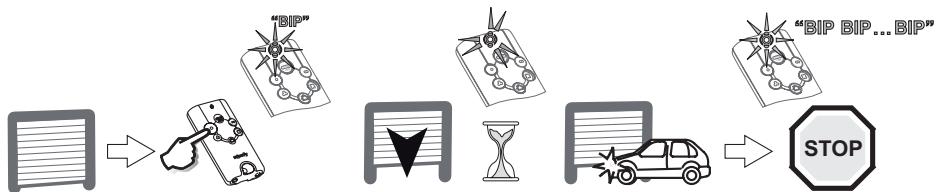
Stop



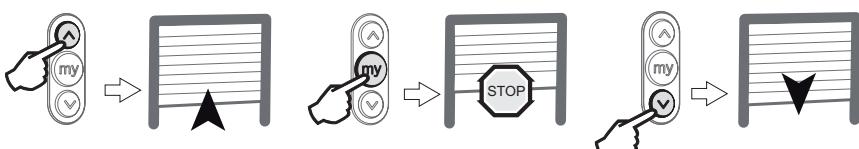
Mouvement interrompu



Mouvement non exécuté



Fonctionnement avec une télécommande 3 touches



Fonctionnement avec un feu orange clignotant

Le feu orange clignote à chaque mise en route de la motorisation, avec ou sans préavis de 2 secondes selon le paramétrage réalisé. Il s'arrête de clignoter à l'arrêt de la porte.

Fonctionnement avec des cellules

Un obstacle placé entre les cellules empêche la fermeture de la porte.

Si un obstacle est détecté pendant la fermeture de la porte, celle-ci s'arrête puis se réouvre totalement.

Le voyant du récepteur clignote rapidement jusqu'à ce que l'obstacle soit supprimé.

Fonctionnement avec l'alarme

L'alarme se déclenche pendant 2 minutes si la porte est soulevée manuellement. Aucun mouvement de la porte n'est possible tant que l'alarme sonne.

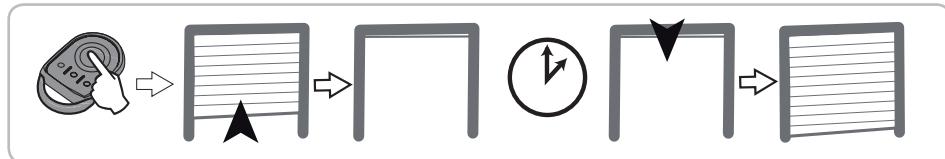
Lorsque l'alarme sonne, appuyez sur une touche d'une télécommande mémorisée dans le récepteur pour l'arrêter. L'alarme ne peut être arrêtée qu'avec une télécommande mémorisée.

Fonctionnement en mode fermeture automatique

La fermeture automatique de la porte s'effectue après un délai programmé lors de l'installation.

Une nouvelle commande pendant ce délai annule la fermeture automatique et la porte reste ouverte.

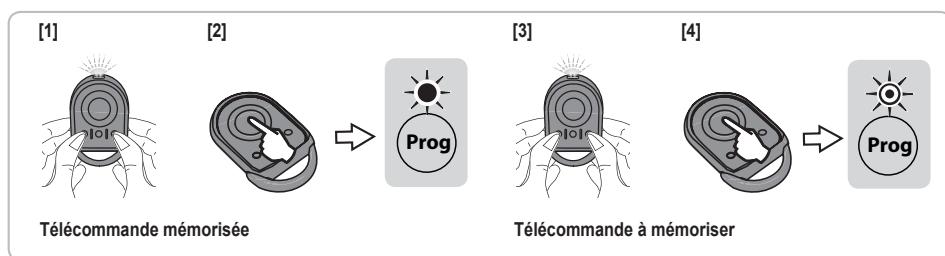
La commande suivante entraîne la fermeture de la porte.



Ajout de télécommandes

! Cette opération doit être réalisée à proximité du récepteur.

Cette opération permet de copier la fonction d'une touche d'une télécommande Keygo io mémorisée (télécommande "A") sur la touche d'une nouvelle télécommande Keygo io (télécommande "B")



[1]. Appuyer simultanément sur les touches extérieure droite et extérieure gauche de la télécommande déjà mémorisée jusqu'au clignotement du voyant vert.

[2]. Appuyer sur la touche à recopier de la télécommande déjà mémorisée jusqu'à ce que le voyant au-dessus de la touche **Prog** du récepteur s'allume fixe

[3]. Appuyer brièvement et simultanément sur les touches extérieure droite et extérieure gauche de la nouvelle télécommande.

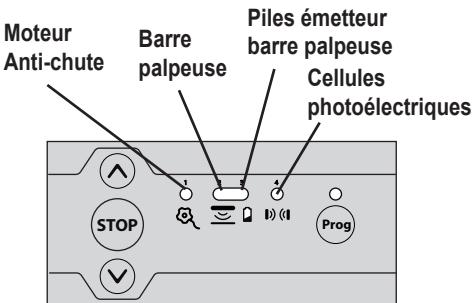
[4]. Appuyer brièvement sur la touche choisie pour le pilotage de la motorisation sur la nouvelle télécommande.

Le voyant au-dessus de la touche **Prog** du récepteur clignote, la télécommande est enregistrée sur le récepteur.

DIAGNOSTIC DE FONCTIONNEMENT

Les voyants en face avant du récepteur Rollixo informent sur l'état de l'installation.

Etat voyant	Signification
○	Eteint
☀	Clignotement rapide
●	Allumé fixe



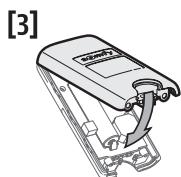
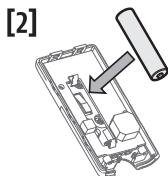
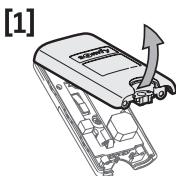
	Etat voyants	Diagnostic	Conséquences	Actions / dépannage
Moteur	☀ ○ ○ ○ ○	Protection thermique du moteur activée	Aucun mouvement possible	Attendre environ 10 minutes.
Barre palpeuse radio	○ ☀ ○ ○ ☀	Perturbation radio sur l'émetteur barre palpeuse	Ouverture et arrêt ok Fermeture par appui maintenu	Si un système radio puissant est présent sur le site (détecteur infra-rouge, émetteur TV, etc.) et émet sur la même fréquence, le récepteur attend l'arrêt de l'émission pour repiloter la porte.
	○ ☀ ☀ ○ ○	Indication pile faible de l'émetteur barre palpeuse.	Ouverture ok Fermeture par appui maintenu	Si le défaut persiste, changer les piles de l'émetteur barre palpeuse.
	○ ☀ ○ ○ ○	Détection d'obstacle	Dégagement de l'obstacle par ouverture partielle automatique	Vérifier qu'aucun obstacle ne provoque une détection de la barre palpeuse.
Cellules photo-électriques	○ ○ ○ ☀ ○	Défaut cellules	Ouverture ok Fermeture par appui maintenu	Vérifier qu'aucun obstacle ne coupe le faisceau des cellules
	○ ○ ○ ☀ ○	Détection d'obstacle	Dégagement de l'obstacle par ouverture totale automatique	Vérifier qu'aucun obstacle ne coupe le faisceau des cellules.

Si un défaut persiste sur votre installation, veuillez contacter votre installateur.

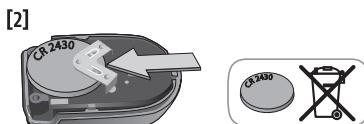
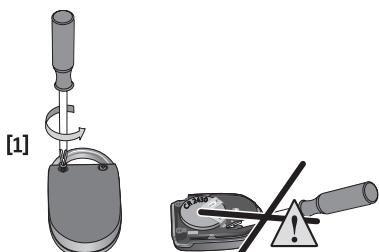
ENTRETIEN

Changer la pile de la télécommande

Keytis



Keygo



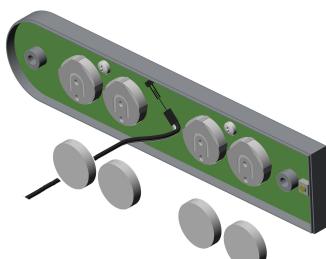
Changer la pile de l'émetteur barre palpeuse



Utiliser uniquement une pile lithium AA 3V6 (Référence Somfy 1782078).
Les piles Alcalines AA 1V5 ne sont pas compatibles.



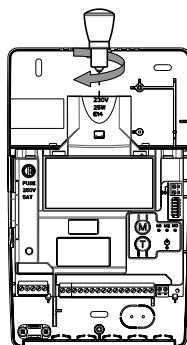
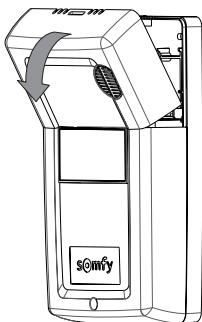
Enlever et remplacer les 4 piles usées par 4 piles lithium de type CR 2032, 3V.



Remplacer l'ampoule de l'éclairage intégré

[1]. Retirer le bulbe de l'éclairage intégré.

[2]. Remplacer l'ampoule de type E14 - 25W - 230V.



Vérifier le fonctionnement de la détection d'obstacle

Vérifier tous les 6 mois que la porte inverse son mouvement lorsqu'elle rencontre un obstacle d'au moins 40 mm de haut placé sur le sol.

Vérification des dispositifs de sécurité (cellules)

Vérifier le bon fonctionnement tous les 6 mois (voir page 4).

RECYCLAGE



Ne pas jeter votre appareil mis au rebut, ni les piles usagées avec les déchets ménagers. Vous avez la responsabilité de remettre tous vos déchets d'équipement électronique et électrique en les déposant à un point de collecte dédié pour leur recyclage.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation secteur	220-230 V - 50-60 Hz
Conditions climatiques d'utilisation	- 20 ° C / + 60 ° C - IP 20
Fréquence radio Somfy	io 868 - 870 MHz
Nombre de canaux mémorisables	38

INHALT

ALLGEMEINES.....	1
SICHERHEITSHINWEISE.....	2
PRODUKTBESCHREIBUNG.....	2
FUNKTIONSWEISE UND BEDIENUNG.....	3
BETRIEBSDIAGNOSE	6
WARTUNG	7
RECYCLING	8
TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	8

ALLGEMEINES

Wir bedanken uns für das Vertrauen, das Sie uns mit dem Kauf einer SOMFY Anlage entgegenbringen. Diese Anlage wurde von Somfy gemäß einer Qualitätsorganisation nach Norm ISO 9001 konzipiert und hergestellt.

Wir bemühen uns ständig um die Weiterentwicklung und Verbesserung unserer Modelle und behalten uns deshalb sämtliche Änderungen vor, die wir für sinnvoll halten. © SOMFY. SOMFY SAS, Gesellschaftskapital 20.000.000 Euro, Gesellschafts- und Handelsregister Annecy 303.970.230

Tätigkeitsbereich von Somfy

Somfy entwickelt, produziert und vertreibt automatische Öffnungs- und Schließmechanismen für den Privatbereich. Alarmzentralen, Automatisierungen für Markisen, Fensterläden, Garagen und Tore: alle Somfy Produkte erfüllen Ihre Erwartungen an Sicherheit, Komfort und Zeitgewinn im Alltag.

Somfy ist ständig um die Qualitätsverbesserung seiner Produkte bemüht. Somfy verdankt seinen Ruf der Zuverlässigkeit seiner Produkte, die für Innovation und weltweites technologisches Know-how stehen.

Support

Das Credo von Somfy: Sie gut kennen, Ihnen zuhören und Ihre Wünschen erfüllen.

Für Auskünfte über Auswahl, Kauf und Installation von Somfy Systemen fragen Sie Ihren Somfy Monteur oder setzen sich direkt mit einem Somfy Berater in Verbindung, der Ihnen gerne weiterhilft.

www.somfy.com

CE-Konformitätserklärung

SOMFY erklärt hiermit, dass dieses Produkt die wesentlichen Anforderungen sowie andere relevante Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EC erfüllt. Eine Konformitätserklärung wird unter der Internet-Adresse www.somfy.com/ce (ROLLIXO io) bereitgestellt. Das Produkt kann in der Europäischen Union, in der Schweiz und in Norwegen eingesetzt werden.

SICHERHEITSHINWEISE

Warnhinweis

Bei korrekter Installation und Verwendung erfüllt der Antrieb alle Sicherheitsanforderungen. Es wird dennoch empfohlen, bestimmte Verhaltensregeln zu befolgen, um Belästigungen oder Unfälle ganz auszuschließen. Lesen Sie vor der Verwendung des Antriebs die Betriebsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Bei Nichtbefolgen dieser Anweisungen übernimmt Somfy keine Haftung für eventuell verursachte Schäden.

Jede Verwendung außerhalb des von Somfy definierten Einsatzbereiches ist nicht bestimmungsgemäß. Sie führt, wie jede Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung, zum Ausschluss der Haftung und der Garantie durch Somfy.

Sicherheitshinweise bei der Benutzung

Dieses Gerät ist nicht dafür vorgesehen, von Personen (einschl. Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Sachkenntnis benutzt zu werden, ausgenommen sie werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder erhielten zuvor Anweisungen hinsichtlich der Bedienung des Gerätes.

Beobachten Sie die Öffnungs- und Schließbewegungen des Tors und achten Sie darauf, dass alle Personen bis zum Ende der Bewegung einen Sicherheitsabstand einhalten.

Automatisch funktionierendes Tor - Das Tor kann sich jederzeit und unerwartet in Bewegung setzen. Deshalb dürfen im Wegbereich des Tors keine Gegenstände verbleiben.

Lassen Sie keine Kinder mit den Bedieneinrichtungen des Tors spielen. Halten Sie Funkhandsender außer der Reichweite von Kindern. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Bei Verwendung eines Schalters ohne Verriegelung (Beispiel: Schlüsselschalter) darauf achten, dass niemand in die Nähe kommt.

Jeden Monat sicherstellen, dass das Tor zurückfährt, wenn es auf ein Hindernis am Boden stößt, das mindestens 50 mm hoch ist. Wenn dies nicht der Fall ist, wenden Sie sich an Ihren Monteur.

Die Anlage oft prüfen, um Anzeichen von Verschleiß, Beschädigung oder falscher Einstellung frühzeitig zu erkennen. Verwenden Sie das System nicht, wenn eine Reparatur oder eine Einstellung erforderlich ist, da es bei einem Montagefehler oder einem schlecht eingestellten Tor zu Verletzungen kommen kann. Lassen Sie den Antrieb einmal pro Jahr von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen.

Unterbrechen Sie vor Betätigung irgendwelcher Bedienungen oder Durchführung von Wartungsarbeiten zuerst die Stromversorgung.

Beauftragen Sie für alle Arbeiten direkt am Antrieb nur qualifizierte Fachkräfte (Monteur).

Führen Sie keine Änderungen an den Bauteilen des Antriebs durch.

Reinigen Sie den Antrieb nie mit einem Hochdruckreiniger.

Reinigen Sie die optischen Flächen der Fotozellen und die Signalleuchten. Stellen Sie sicher, dass die Sicherheitsvorrichtungen (Fotozellen) nicht durch Zweige oder Büsche beeinträchtigt werden.

PRODUTBESCHREIBUNG

Das ROLLIXO System wurde für den Antrieb von Garagenrolltoren für den Privatbereich entwickelt. Dieses System besteht aus:

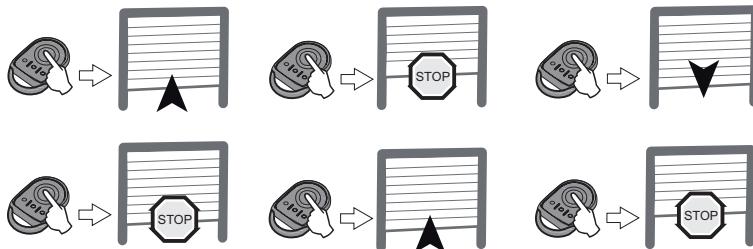
- einem Rohrmotor (RDO CSI) mit Notbedienung.
- einem Befehls- und Sicherheitsempfänger (ROLLIXO io) mit integrierter Umfeldbeleuchtung und Steuertasten auf der Frontplatte.

FUNKTIONSWEISE UND BEDIENUNG

Normalbetrieb

Funktionsweise mit einem Funkhandsender Keygo io

Drücken Sie die programmierte Taste, um das Tor zu steuern.



Funktionsweise der Hinderniserkennung

Bei Erkennung eines Hindernisses während des Schließens wird das Tor angehalten und wieder teilweise geöffnet.

Die Kontrollleuchte am Empfänger blinkt schnell, um anzudeuten, dass das Tor auf ein Hindernis gestoßen ist.

Um wieder zum normalen Betriebsmodus zurückzukehren, muss ein Befehl gesendet werden.

Funktionsweise der integrierten Beleuchtung

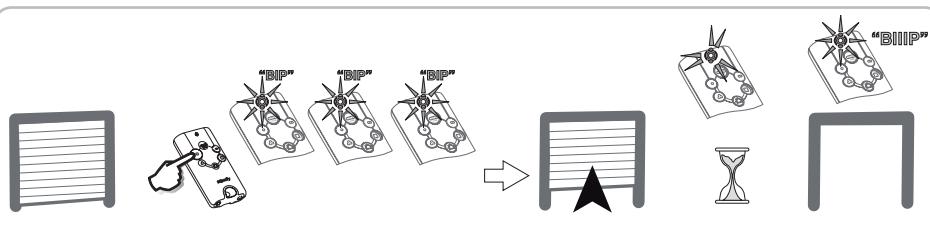
Die Beleuchtung funktioniert bei jeder Inbetriebnahme des Antriebs. Sie erlischt automatisch 2 Minuten nach Ende der Torbewegung.

Sonderfunktionen

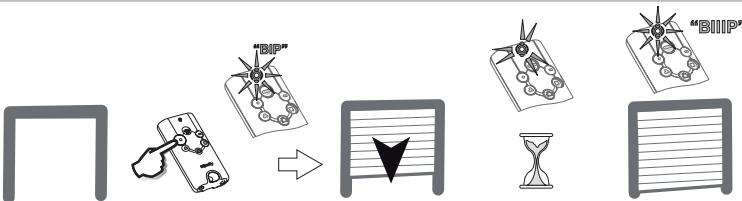
Je nach installierten Peripheriegeräten und Betrieboptionen, die von Ihrem Monteur programmiert wurden, kann das System über die folgenden besonderen Funktionsweisen verfügen:

Funktionsweise mit einem Funkhandsender Keytis io

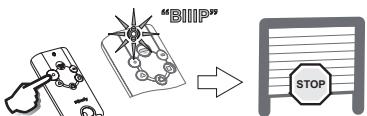
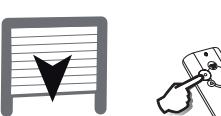
Öffnen



Schließen



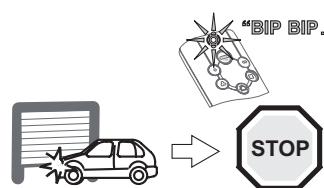
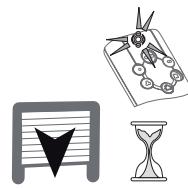
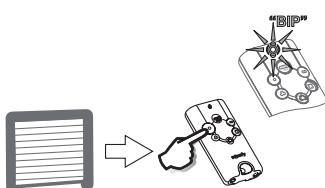
Stopp



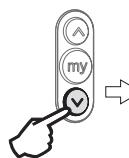
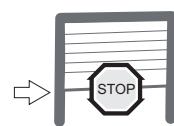
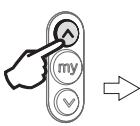
Bewegung unterbrochen



Bewegung nicht ausgeführt



Funktionsweise mit einem Funkhandsender mit 3 Tasten



Funktionsweise mit einer gelb blinkenden Warnleuchte

Die gelbe Warnleuchte blinkt, sobald der Antrieb aktiviert wird, mit oder ohne Vorwarnzeit von 2 Sekunden - je nach gewählter Voreinstellung. Sie beendet das Blinken, wenn das Tor zum Stillstand gekommen ist.

Funktionsweise mit Lichtschranke

Ein Hindernis, das die Lichtschranke unterbricht, verhindert das Schließen des Tors.

Wenn während des Torschließens ein Hindernis erkannt wird, hält das Tor an und öffnet sich wieder komplett.

Die Kontrollleuchte des Empfängers blinks schnell, bis das Hindernis beseitigt ist.

Funktionsweise mit Alarm

Der Alarm ertönt 2 Minuten lang, wenn versucht wird, das Tor von Hand zu öffnen. Solange der Alarm ertönt, ist keine Torbewegung möglich.

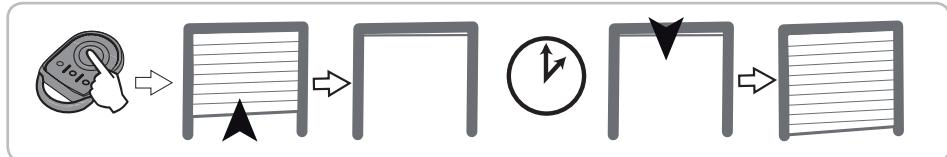
Drücken Sie, während der Alarm ertönt, auf eine Taste eines eingelernten Funksenders, um den Alarm auszuschalten. Der Alarm kann nur mit einem eingelernten Funkhandsender ausgeschaltet werden.

Funktionsweise mit automatischem Zulauf

Das Tor wird nach einer bei der Installation programmierten Verzögerung automatisch geschlossen.

Wird während der Verzögerung ein neuer Befehl eingegeben, wird die automatische Schließung aufgehoben und das Tor bleibt geöffnet.

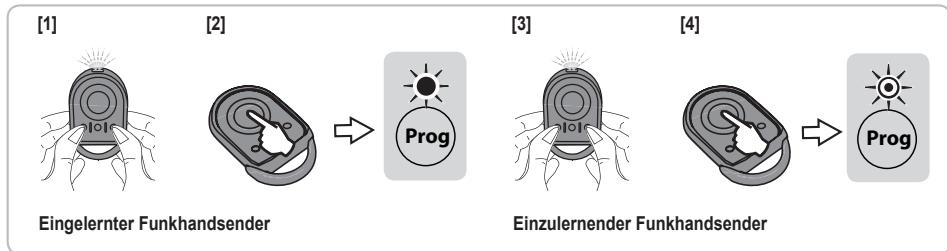
Der nächste Befehl führt zum Schließen des Tors.



Hinzufügen von Funkhandsendern

Dieser Vorgang muss in der Nähe des Empfängers durchgeführt werden.

Auf folgende Weise kann die Funktion einer Taste eines eingelernten Funkhandsenders Keygo io (Funkhandsender „A“) auf die Taste eines neuen Funkhandsenders Keygo io (Funkhandsender „B“) kopiert werden.



- [1]. Drücken Sie solange gleichzeitig solange auf die beiden Tasten außen rechts und links des bereits eingelernten Funkhandsenders, bis die Kontrollleuchte grün blinkt.
 - [2]. Drücken Sie auf die zu kopierende Taste des bereits eingelernten Funkhandsenders, bis die Kontrollleuchte über der Taste **Prog** des Empfängers ununterbrochen aufleuchtet.
 - [3]. Drücken Sie gleichzeitig kurz auf die Tasten außen rechts und links am neuen Funkhandsender.
 - [4]. Drücken Sie kurz auf die Taste, mit der Sie am neuen Funkhandsender den Torantrieb steuern möchten.
- Die Kontrollleuchte oberhalb der Taste **Prog** des Empfängers blinkt, der Funkhandsender ist im Empfänger eingelernt.

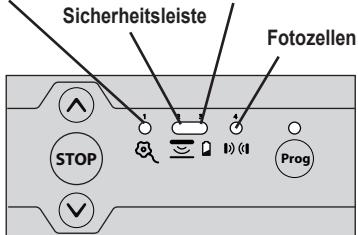
BETRIEBSDIAGNOSE

Die Kontrollleuchten auf der Frontplatte des Empfängers Rollixo informieren über den Zustand der Anlage.

Zustand Kontrollleuchten	Bedeutung
<input type="radio"/> Aus	Installation betriebsbereit
	Erkennung / Aktivierung im Gange
	Störung/Ausfall in der Installation

Antrieb
Absturzsicherung

Batterien
Sicherheitsleistenleiste



	Zustand Kontrollleuchten	Diagnose	Folge	Maßnahmen / Störungsbeseitigung
Antrieb	<input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/>	Überhitzungsschutz des Antriebs aktiviert	Keine Bewegung möglich	10 Minuten warten.
Funk-Sicherheitsleiste	<input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/>	Funkstörung am Sender der Sicherheitsleiste	Öffnen und anhalten möglich Schließen nur mit ständiger Betätigung	Wenn im Umfeld ein starker Funksender vorhanden ist (Infrarot-Detektor, Fernsehsender usw.) der auf derselben Frequenz sendet, wartet der Empfänger, bis das Sendersignal endet, bevor er das Tor wieder ansteuert.
	<input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/>	Anzeige niedriger Batterieladestand des Sicherheitsleistensenders	Öffnen möglich Schließen nur mit ständiger Betätigung	Wenn die Störung andauert, die Batterien des Sicherheitsleistensenders austauschen.
	<input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/>	Hinderniserkennung	Das Hindernis wird durch eine Teilöffnung entklemmt.	Prüfen Sie, ob ein Hindernis die Lichtschranke oder die Sicherheitsleiste auslöst.
Lichtschranken	<input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/>	Störung Lichtschranke	Öffnen möglich Schließen nur mit ständiger Betätigung	Sicherstellen, dass kein Hindernis den Lichtstrahl der Fotozellen unterbricht
	<input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/>	Hinderniserkennung	Das Hindernis wird durch eine automatische Komplettöffnung entklemmt.	Sicherstellen, dass kein Hindernis den Lichtstrahl der Fotozellen unterbricht.

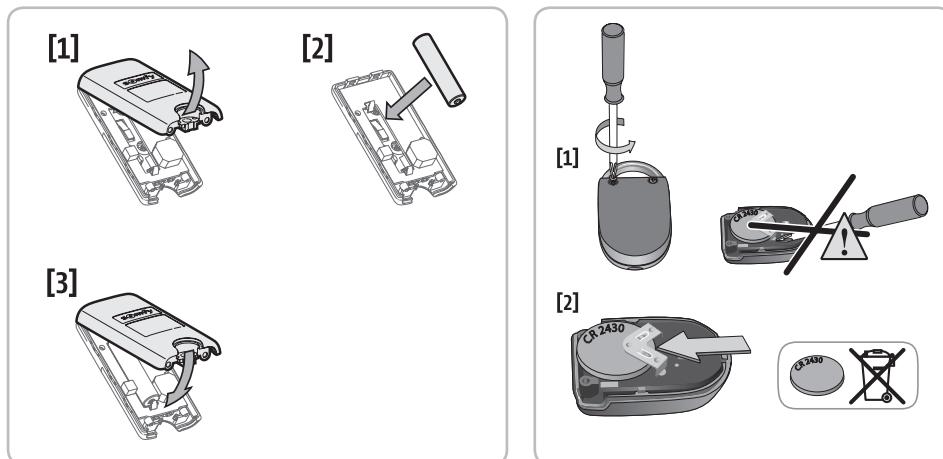
Wenn die Störung an Ihrer Anlage weiter besteht, sollten Sie sich an Ihren Monteur wenden.

WARTUNG

Austausch der Batterie des Funkhandsenders

Keytis

Keygo

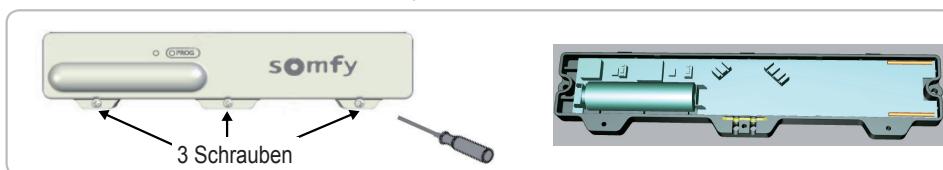


Austausch der Batterie des Sicherheitsleistungssenders

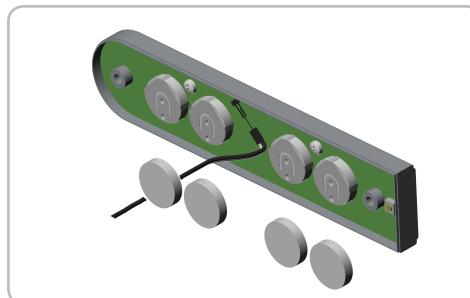


Verwenden Sie ausschließlich Lithiumbatterien des Typs AA 3V6 (Somfy-Artikelnr. 1782078).

Alkali-Batterien des Typs AA 1V5 sind nicht kompatibel.

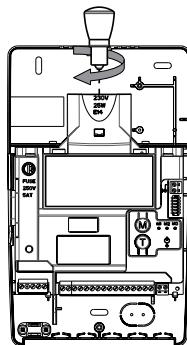
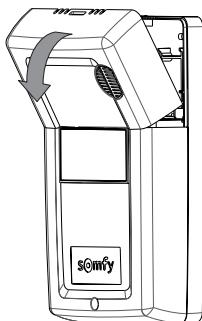


Entfernen und ersetzen Sie die 4 verbrauchten Batterien durch 4 Lithium-Batterien des Typs CR 2032, 3V.



Austausch der Glühbirne der integrierten Beleuchtung

- [1]. Entfernen Sie die Glühbirne der integrierten Beleuchtung. [2]. Verwenden Sie als Ersatz eine Glühbirne des Typs E14 - 25W - 230V.



Die Hinderniserkennung auf einwandfreie Funktion prüfen

Prüfen Sie alle 6 Monate, ob das Tor zurückfährt, wenn es auf ein Hindernis von mindestens 40 mm Höhe stößt, das sich am Boden befindet.

Prüfung der Sicherheitsvorrichtungen (Lichtschranke)

Prüfen Sie alle 6 Monate, ob sie funktioniert (siehe Seite 4).

RECYCLING



Das Gerät sowie verbrauchte oder defekte Batterien dürfen nicht mit den Haushaltsabfällen entsorgt werden. Entsorgen Sie elektrische und elektronische Geräte entsprechend den geltenden Vorschriften im Handel oder über die kommunalen Sammelstellen.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Spannungsversorgung	220-230 V - 50-60 Hz
Betriebsbedingungen	- 20 °C / + 60 °C - IP 20
Funkfrequenz SOMFY	io 868 - 870 MHz
Anzahl speicherbare Kanäle	38

CONTENTS

GENERAL INFORMATION	1
SAFETY INSTRUCTIONS	2
PRODUCT DESCRIPTION	2
USE AND OPERATION	3
OPERATING DIAGNOSTICS	6
MAINTENANCE	7
RECYCLING	8
TECHNICAL SPECIFICATIONS	8

GENERAL INFORMATION

Thank you for choosing a SOMFY product. This equipment has been designed and manufactured by Somfy in accordance with a quality policy complying with the ISO 9001 standard.

As part of our policy of continuous innovation and improvement of our models, we reserve the right to make any modifications deemed necessary at any time. © SOMFY. Somfy SAS, with a capital 20.000.000 Euros, RCS Annecy 303.970.230

About Somfy

Somfy develops, manufactures and sells automatic control devices for domestic opening and closing systems. We offer alarm systems, automatic control devices for awnings, roller shutters, garages and gates. We guarantee all Somfy products will meet your expectations in terms of safety, comfort and time saving on a daily basis.

At Somfy, the pursuit of quality is a continuous process of improvement. Somfy's reputation has been built upon the reliability of its products and the Somfy brand is synonymous with innovation and technological expertise worldwide.

Assistance

Getting to know our customers, listening to them, meeting their needs: this is Somfy's approach.

For further information on how to choose, purchase or install Somfy systems, please ask your Somfy installer for advice or contact a Somfy advisor directly for help and assistance.

www.somfy.com

Declaration of Conformity

Somfy declares that this product complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. A Declaration of Conformity is available at www.somfy.com/ce (ROLLIXO io). Product can be used in the European Union, Switzerland and Norway.

SAFETY INSTRUCTIONS

Caution

If installed and used correctly, the motorisation system conforms to the required safety standards. It is recommended that these rules of conduct be respected to prevent the risk of danger or accidents. Before using the motorisation system, read the user guide carefully and keep it for future reference. Failure to comply with these instructions absolves Somfy of any liability resulting from damage that may be caused. Any use outside the sphere of application specified by Somfy is forbidden. This invalidates the warranty and discharges Somfy of all liability, as does any failure to comply with the instructions given herein.

Safety instructions relating to use

This device is not designed to be used by persons (including children) whose physical, sensory or mental capacity is impaired, or persons with little experience or knowledge, unless they are under supervision or have received instructions on using the device by a person responsible for their safety.

Monitor the movement of the door and ensure that people are kept at a distance until the end of the movement.

Door in automatic operation - The door may start moving unexpectedly, consequently do not leave anything in the way of the door's trajectory.

Do not allow children to play with the door control devices. Keep remote controls out of the reach of children. Children should be supervised to ensure they do not play with the device.

When using a switch without a locking device (for example: key switch), ensure that other people keep well away.

Every month, check that the door reverses its movement when it encounters an object which is at least 50 mm high on the ground. If this is not the case, contact your installer.

Check the installation frequently to detect any signs of wear, damage or defects in balance. Do not use the system if a repair or adjustment is necessary as a fault in the installation or an incorrectly balanced door can cause injuries.

Have the motorisation checked every year by a qualified technician.

Before handling or performing any maintenance operation, switch off the power supply.

For all direct operations on the motorisation, please contact a qualified technician (installer).

Do not modify the motorisation components.

Never clean the motorisation system with high pressure water cleaning equipment.

Clean the photoelectric cell optical units and light signalling devices. Ensure that branches or shrubs do not obstruct the safety equipment (photoelectric cells).

PRODUCT DESCRIPTION

The ROLLIXO system has been designed for the motorisation of roller garage doors for residential use. The system comprises:

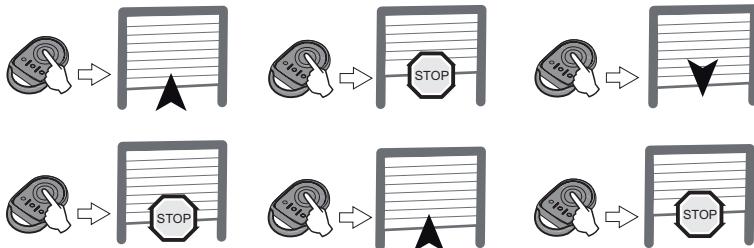
- A tubular motor (RDO CSI) with emergency operation.
- A safety and control receiver (ROLLIXO io) with an integrated courtesy light and control buttons in the front panel.

USE AND OPERATION

Normal operation

Operation with a Keygo io remote control

Press the programmed button to operate the door.



Obstacle detection operation

During closing, the detection of an obstacle causes the door to stop and re-open partially.

The receiver warning light flashes rapidly to indicate that the door has encountered an obstacle. To return to normal operating mode, a command must be sent.

Integrated lighting operation

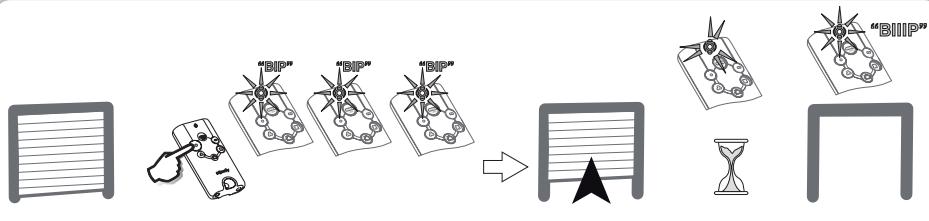
The lighting comes on each time the motor is switched on. It goes out automatically 2 minutes after the door has stopped moving.

Specific operation

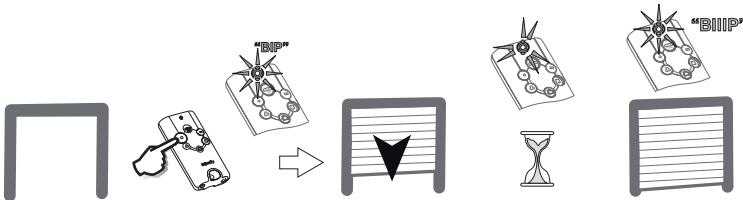
Depending on the additional accessories installed and the operating options programmed by your installer, the system may have the following specific functions:

Operation with a Keytis io remote control

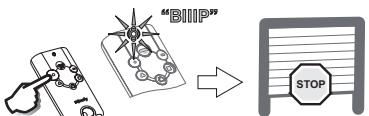
Opening



Closing



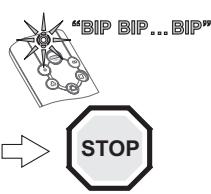
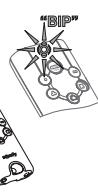
Stop



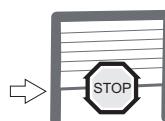
Movement interrupted



Movement not performed



Operation with a 3-button remote control



Operation with orange flashing light

The orange light flashes each time the motorisation is switched on, with or without a 2-second warning depending on the configured parameter setting. It stops flashing when the door stops.

Operation with cells

An obstacle placed between the cells will prevent the door from closing.

If an obstacle is detected while the door is closing, it stops, then re-opens fully.

The receiver warning light flashes rapidly until the obstacle is removed.

Operation with the alarm

The alarm is triggered for 2 minutes if the door is raised manually. No movement of the door is possible when the alarm is sounding.

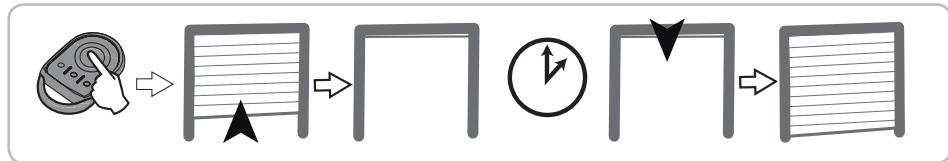
When the alarm sounds, press a button on a remote control memorised in the receiver to stop it. The alarm can only be stopped with a memorised remote control.

Operation in automatic closure mode

Automatic closure of the door occurs after a time delay programmed during installation.

A new command during this time delay cancels automatic closing and the door remains open.

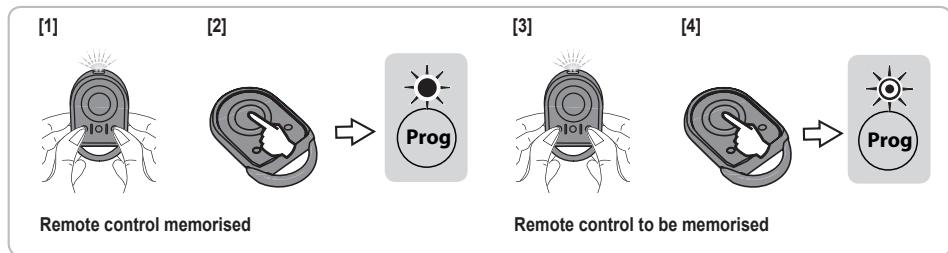
The following command results in the closure of the door.



Adding remote controls

This operation must be carried out close to the receiver.

This operation is used to copy the function of a button on a memorised Keygo io remote control (remote control "A") to a button on a new Keygo io remote control (remote control "B").

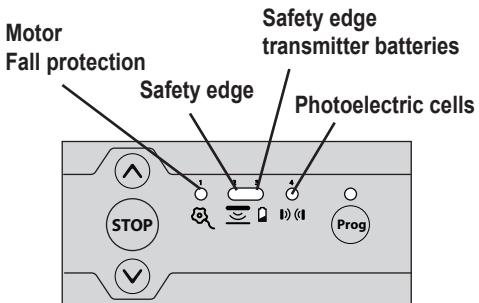


- [1]. Press the outer left and right buttons on the previously memorised remote control simultaneously until the green indicator light flashes.
- [2]. Press the button to be copied on the remote control already memorised until the indicator light on top of the button on the receiver comes on permanently.
- [3]. Briefly press the outer left and right buttons on the new remote control together.
- [4]. Briefly press the selected button to actuate the motorisation on the new remote control.
The indicator light above the on the receiver flashes; the remote control is stored in the receiver.

OPERATING DIAGNOSTICS

The indicator lights on the front of the Rollixo receiver notify the user of the installation's status.

Indicator light status	Meaning
Off	Functional installation
Rapid flashing	Deactivation/activation in progress
Permanently lit	Installation fault/failure



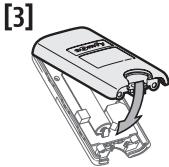
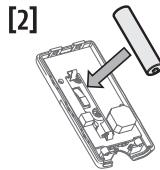
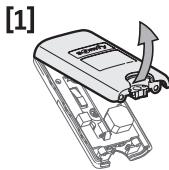
	Indicator light status	Diagnostics	Consequences	Actions/Troubleshooting
Motor	○ ○ ○ ○ ○	Activated motor thermal protection	No movement possible	Wait around 10 minutes.
Radio safety edge	○ ○ ○ ○ ○	Radio interference on the safety edge transmitter	Opening and stopping ok Closed by pressing and holding down	If a powerful radio system is present on the site (infrared detector, TV transmitter, etc.) and is transmitting on the same frequency, the receiver will wait for the transmission to end before controlling the door again.
	○ ○ ○ ○ ○	Safety edge transmitter low battery indication.	Opening ok Closed by pressing and holding down	If the fault persists, replace the safety edge transmitter batteries.
	○ ○ ○ ○ ○	Obstacle detection	Remove the obstacle by automatic partial opening	Check that no obstacle is causing the safety edge to detect.
Photoelectric cells	○ ○ ○ ○ ○	Cell fault	Opening ok Closed by pressing and holding down	Check that no obstacle is cutting across the cell beam
	○ ○ ○ ○ ○	Obstacle detection	Remove the obstacle by full automatic opening	Check that no obstacle is cutting across the cell beam.

If a fault is still present on your installation, please contact your installer.

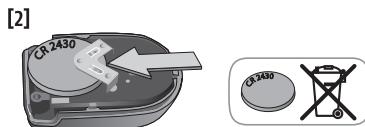
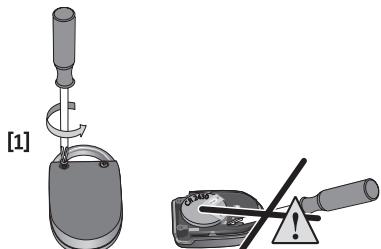
MAINTENANCE

Replacing the remote control battery

Keytis



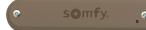
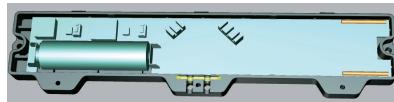
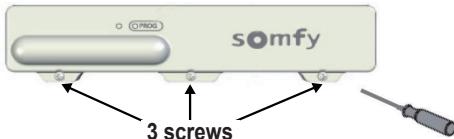
Keygo



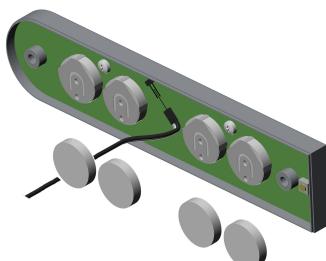
Replacing the safety edge transmitter battery



Only use an AA 3V6 lithium battery (Somfy part number 1782078).
AA 1V5 alkaline batteries are not compatible.



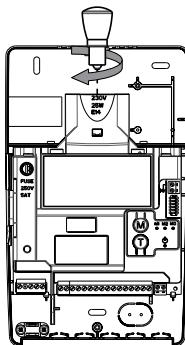
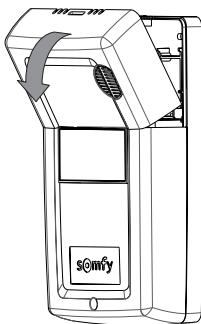
Remove and replace the 4 used batteries with 4 CR 2032, 3V type lithium batteries.



Replacing the integrated light bulb

[1]. Remove the integrated light bulb.

[2]. Replace the E14 - 25W - 230V type bulb.



Checking the obstacle detection operation

Every 6 months, check that the door reverses its movement when it encounters an object which is at least 40 mm high on the ground.

Checking the safety devices (cells)

Check for correct operation every 6 months (see page 4).

RECYCLING



Do not throw away your scrapped equipment or used batteries with household waste. It is your responsibility to dispose of your electronic equipment in the relevant recycling points.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply	220-230 V - 50-60 Hz
Climatic operating conditions	- 20°C/+ 60°C - IP 20
Somfy radio frequency	io 868 - 870 MHz
Number of memorisable channels	38

INHOUD

ALGEMEEN	1
VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN.....	2
PRODUCTBESCHRIJVING.....	2
WERKING EN GEBRUIK.....	3
DIAGNOSE VAN DE WERKING.....	6
ONDERHOUD	7
RECYCLING	8
TECHNISCHE GEGEVENS	8

ALGEMEEN

Hartelijk dank dat u voor een systeem van Somfy hebt gekozen. Somfy heeft dit apparaat ontworpen en gefabriceerd in overeenstemming met de kwaliteitseisen van de norm ISO 9001.

In ons streven naar het voortdurend ontwikkelen en verbeteren van onze modellen, behouden wij ons te allen tijde het recht voor deze te wijzigen als wij dat noodzakelijk achten. © SOMFY. SOMFY SAS, kapitaal 20.000.000 Euro, RCS Annecy 303.970.230

De wereld van Somfy

Somfy ontwikkelt, produceert en verkoopt apparaten voor het automatisch openen en sluiten van de woning. Alarmcentrales, automatische regelingen voor zonweringen, luiken, garages en hekken: al deze producten van Somfy beantwoorden aan uw verwachtingen op de gebieden van de veiligheid, het comfort en het dagelijkse gebruiksgemak.

Bij Somfy is het streven naar kwaliteit een proces van permanente verbetering. De reputatie van Somfy is gebaseerd op de betrouwbaarheid van de producten, en is daardoor in de gehele wereld synoniem met innovatie en technologisch vernuft.

Assistentie

Weten wie u bent, goed naar u luisteren, reageren op uw wensen, zo werkt Somfy.

Voor alle informatie over het kiezen, kopen of installeren van systemen van Somfy, kunt u terecht bij uw Somfy installateur of rechtstreeks contact opnemen met een Somfy adviseur die voor u klaar staat om u te begeleiden.

www.somfy.com

Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart Somfy dat dit product in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. Een conformiteitsverklaring staat ter beschikking op de website www.somfy.com/ce (ROLLIXO io). Product te gebruiken in de Europese Unie, in Zwitserland en in Noorwegen.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Waarschuwing

Indien correct aangesloten en gebruikt, is de motorisatie conform de gevraagde veiligheidsgraad. Toch is het raadzaam om enkele gedragsregels op te volgen om problemen of ongelukken te voorkomen. Voordat u de motorisatie gebruikt, moet u zorgvuldig de gebruiksinstructies lezen en deze bewaren voor als u ze nodig heeft. Het negeren van de instructies in deze handleiding vrijwaart Somfy van iedere aansprakelijkheid voor schade die hieruit kan voortvloeien.

Elke vorm van gebruik dat buiten het door Somfy gedefinieerde toepassingsgebied valt, is niet toegestaan. Hierdoor en door het negeren van de instructies in deze handleiding, vervallen iedere aansprakelijkheid en garantie van Somfy.

Veiligheidsvoorschriften met betrekking tot het gebruik

Dit apparaat mag niet gebruikt worden door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of verstandelijke capaciteiten of personen zonder ervaring of kennis, behalve als zij onder toezicht staan van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of toezicht, of die instructies vooraf over het gebruik van het apparaat heeft gegeven.

Beweeg de deur niet onbewaakt en houd personen op afstand tot de beweging is gestopt.

Deur met automatische werking - De deur kan onverwacht in beweging komen, plaats daarom niets in de bewegingszone van de deur.

Laat kinderen niet met de bedieningsknoppen van de deur spelen. Houd de afstandsbedieningen buiten het bereik van kinderen. Houd kinderen in de gaten en zorg ervoor dat ze niet met het apparaat spelen.

Bij het gebruik van een schakelaar zonder vergrendeling (voorbeeld: sleutelschakelaar), moeten andere personen op afstand blijven.

Controleer elke maand of de beweging van de deur omkeert als de deur een voorwerp tegenkomt op minimaal 50 mm hoogte boven de vloer. Als dit niet het geval is, roep dan de hulp in van uw installateur.

Controleer de installatie regelmatig op tekenen van slijtage, beschadigingen of onbalans. Gebruik het systeem niet indien een reparatie of een afstelling noodzakelijk is, want een storing in de installatie of een slecht gebalanceerde deur kan letsel veroorzaken.

Elk jaar moet de motorisatie gecontroleerd worden door gekwalificeerd personeel.

Voor alle werkzaamheden of bij het uitvoeren van onderhoud moet de elektrische voeding zijn uitgeschakeld.

Voor alle rechtstreekse werkzaamheden aan de motorisatie, moet u zich altijd richten tot gekwalificeerd personeel (installateur).

Wijzig de onderdelen van de motorisatie niet.

Maak de motorisatie nooit schoon met een hogedrukreiniger.

Maak de vensters van de foto-elektrische cellen en de waarschuwingslichten schoon. Controleer of takken of struiken niet de veiligheidsvoorzieningen hinderen (foto-elektrische cellen).

PRODUCTBESCHRIJVING

Het ROLLIKO systeem is ontworpen voor het motoriseren van garageroldeuren van woningen. Dit systeem bestaat uit:

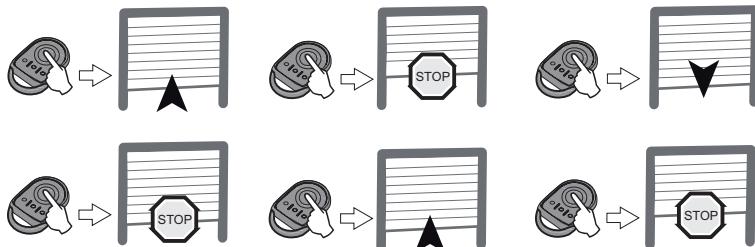
- Een buismotor (RDO CSI) met noodbediening.
- Een ontvanger voor de bediening en de veiligheid (ROLLIKO io) met een ingebouwde verlichting, bedieningstoetsen op het front.

WERKING EN GEBRUIK

Normale werking

Werking met een Keygo io afstandsbediening

Druk op de geprogrammeerde toets om de deur te bedienen.



Werking van de obstakeldetectie

Als bij het sluiten een obstakel wordt gedetecteerd, dan stopt de deur en gaat deze weer een stukje open.

De led van de ontvanger knippert snel om aan te geven dat de deur een obstakel ontmoet.

Om de normale werking te herstellen, moet een commando worden verstuurd.

Werking van de ingebouwde verlichting

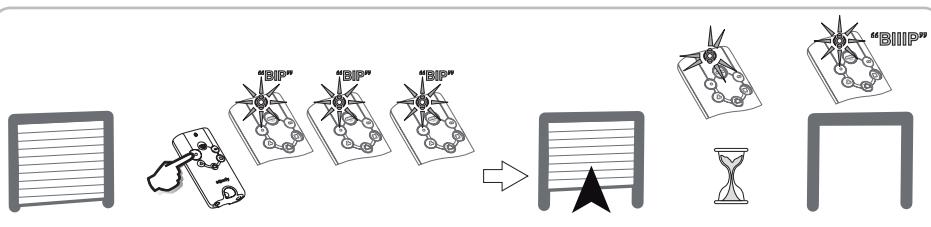
Tekens als de motor in werking komt gaan de verlichting branden. Hij schakelt 2 minuten na het stoppen van de deur automatisch uit.

Bijzondere functies

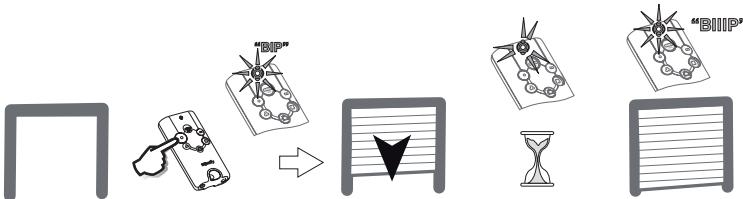
Afhankelijk van de geïnstalleerde randorganen en de door uw installateur geprogrammeerde opties voor de werking, kan het systeem de volgende bijzondere functies hebben:

Werking met een Keytis io afstandsbediening

Openen



Sluiten



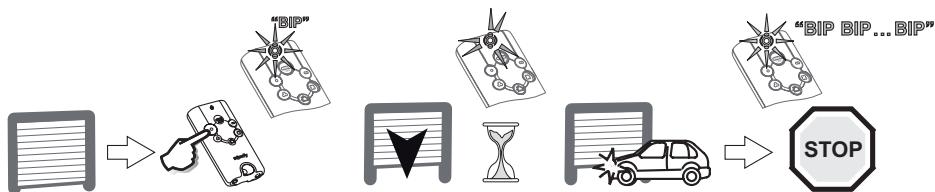
Stop



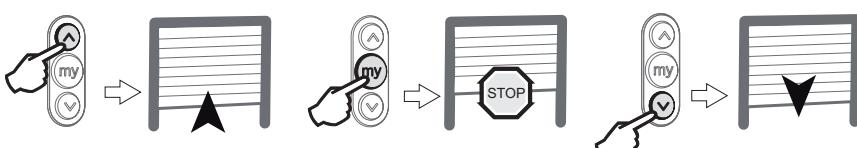
Beweging onderbroken



Beweging niet uitgevoerd



Werking met een afstandsbediening met 3 toetsen



Werking met een oranje knipperlicht

Het oranje licht knippert bij elk inschakelen van de motorisatie, met of zonder een voorwaarschuwing van 2 seconden, afhankelijk van de geprogrammeerde instelling. Het knipperen stopt als de deur is gestopt.

Werking met cellen

Als er een obstakel is tussen de cellen kan de deur niet sluiten.

Als een obstakel wordt gedetecteerd tijdens het sluiten van de deur, dan stopt de deur en gaat deze weer geheel open.

De led van de ontvanger knippert snel tot het obstakel is verwijderd.

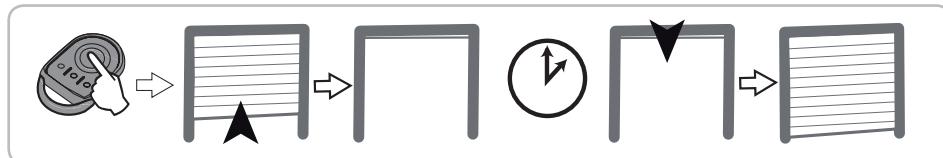
Werking met het alarm

Het alarm gaat af gedurende 2 minuten als de deur met de hand wordt opgetild. Er is geen enkele beweging van de deur mogelijk zolang het alarm klinkt.

Druk, als het alarm afgaat op een toets van een geprogrammeerde afstandsbediening in de ontvanger om het alarm te stoppen. Het alarm kan alleen gestopt worden met een geprogrammeerde afstandsbediening.

Werking met automatische sluiting

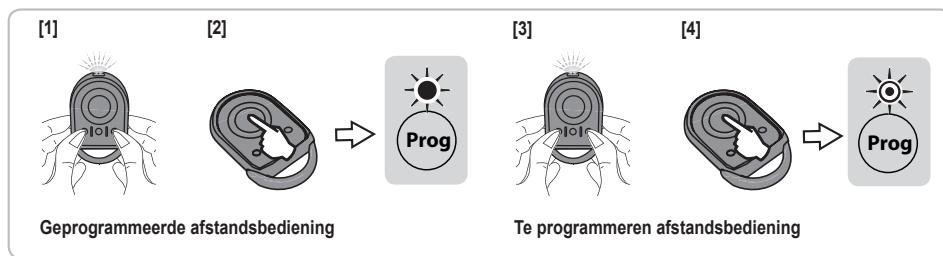
Het automatisch sluiten van de deur vindt plaats na de tijdens de installatie geprogrammeerde tijdsduur. Een nieuw commando tijdens deze tijdsduur annuleert het automatisch sluiten en de deur blijft open. Met het volgende commando wordt de deur gesloten.



Toevoegen van afstandsbedieningen

Dit moet in de nabijheid van de ontvanger gedaan worden.

Hiermee wordt de functie van een toets van een geprogrammeerde Keygo io afstandsbediening (afstandsbediening "A") gekopieerd naar de toets van een nieuwe Keygo io afstandsbediening (afstandsbediening "B")

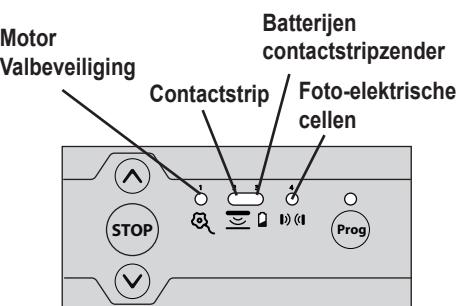


- [1]. Druk tegelijk op de toetsen rechtsbuiten en linksbuiten van de reeds geprogrammeerde afstandsbediening tot de groene led knippert.
- [2]. Druk op de te kopiëren toets van de reeds geprogrammeerde afstandsbediening tot de led boven de toets **Prog** van de ontvanger continu brandt
- [3]. Druk kort en tegelijk op de toetsen rechtsbuiten en linksbuiten van de nieuwe afstandsbediening.
- [4]. Druk kort op de gekozen toets voor het besturen van de motorisatie op de nieuwe afstandsbediening. De led boven de toets **Prog** van de ontvanger knippert, de afstandsbediening is geprogrammeerd in de ontvanger.

DIAGNOSE VAN DE WERKING

De leds aan de voorkant van de Rollixo ontvanger geven informatie over de staat van de installatie.

Staat van de led		Betekenis
<input type="radio"/>	Uit	Installatie werkt
	Knippert snel	Detectie/activering bezig
	Brandt continu	Storing/defect in de installatie



	Status zenderleds						Diagnose	Gevolgen	Acties/Oplossing
Motor		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		Thermische bescherming van de motor ingeschakeld	Geen enkele beweging mogelijk	Wacht ongeveer 10 minuten.
Draadloze contactstrip	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>			Radiostoring op de contactstripzender	Openen en stoppen oké Sluiten door ingedrukt houden	Als een sterk radiosysteem aanwezig is op de plek (infrarode detector, tv-zender, enz.) en met dezelfde frequentie uitzendt, wacht de ontvanger op het stoppen van de uitzending om de deur weer opnieuw te gebruiken.
	<input type="radio"/>			<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		Indicatie zwakte batterij van de contactstripzender	Openen oké Sluiten door ingedrukt houden	Als het probleem aanhoudt, vervang dan de batterijen van de contactstripzender.
	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		Detectie van obstakel	Vrijmaken van het obstakel door automatisch gedeeltelijk openen	Controleer of geen enkel obstakel een detectie door de contactstrip veroorzaakt.
Foto-elektrische cellen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		Storing van de cellen	Openen oké Sluiten door ingedrukt houden	Controleer of geen obstakel de lichtbundel van de cellen onderbreekt
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		Detectie van obstakel	Vrijmaken van het obstakel door automatisch geheel openen	Controleer of geen obstakel de lichtbundel van de cellen onderbreekt.

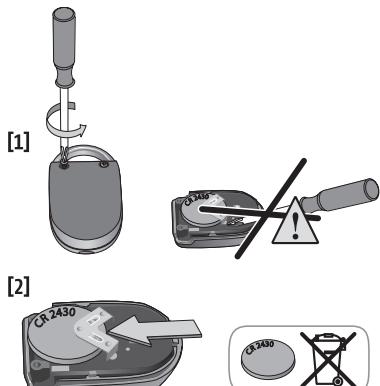
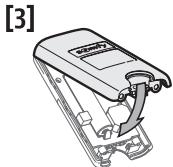
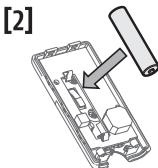
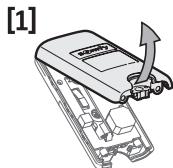
Als een probleem aanhoudt, neem dan contact op met uw installateur.

ONDERHOUD

Vervangen van de batterij van de afstandsbediening

Keytis

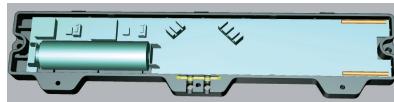
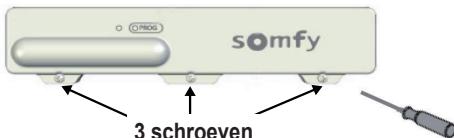
Keygo



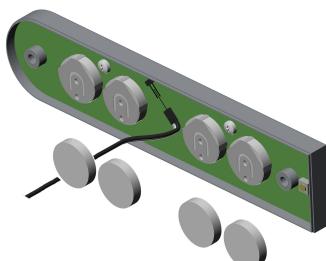
Vervangen van de batterij van de contactstripzender



Gebruik alleen een lithiumbatterij type AA 3,6 V (ref Somfy 1782078).
Alkalinebatterijen AA 1,5 V zijn niet geschikt.

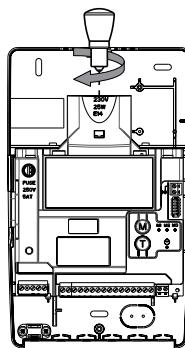
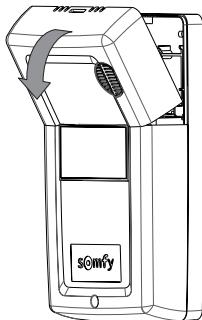


Verwijder en vervang de 4 gebruikte batterijen door 4 lithiumbatterijen van het type CR 2032, 3V.



Vervangen van de lamp van de ingebouwde verlichting

[1]. Verwijder de bol van de ingebouwde verlichting. [2]. Vervang de lamp type E14 - 25 W - 230 V.



Controleren van de werking van de obstakeldetectie

Controleer elke 6 maanden of de beweging van de deur omkeert als de deur een obstakel tegenkomt op minimaal 40 mm hoogte boven de vloer.

Controle van de veiligheidssystemen (cellen)

Controleer elke 6 maanden de goede werking (zie blz. 4).

RECYCLING



Gooi uw apparaat of gebruikte batterijen nooit weg met huishoudelijk afval. U heeft de verantwoording om al uw afval van elektronische en elektrische uitrusting te leveren bij een speciaal afvalpunt, zodat ze gerecycled worden.

TECHNISCHE GEGEVENS

Netvoeding	220-230 V - 50-60 Hz
Temperatuur gebruiksomstandigheden	- 20 ° C / + 60 ° C - IP 20
Radiofrequentie Somfy	io 868 - 870 MHz
Aantal in te lezen kanalen	38

SPIS TREŚCI

INFORMACJE OGÓLNE	1
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA.....	2
PREZENTACJA PRODUKTU	2
DZIAŁANIE I OBSŁUGA	3
DIAGNOSTYKA DZIAŁANIA.....	6
KONSERWACJA	7
RECYKLING	8
DANE TECHNICZNE	8

INFORMACJE OGÓLNE

Dziękujemy za wybór urządzenia SOMFY. Zostało ono zaprojektowane i wyprodukowane przez Somfy zgodnie z zasadami kontroli jakości określonymi w normie ISO 9001.

Mając stale na względzie ewolucję i udoskonalanie naszych modeli, zastrzegamy sobie prawo do ich poddawania, w dowolnym momencie, wszelkim zmianom, jakie uznamy za konieczne. © SOMFY. SOMFY SAS, kapitał 20 000 000 euro, RCS Annecy 303.970.230

Świat Somfy?

Firma Somfy projektuje, produkuje i sprzedaje automatyczne mechanizmy do otwierania i zamykania, przeznaczone do montażu w domach prywatnych. Wszystkie produkty Somfy - centralki alarmowe, automatyczne mechanizmy do rolet, żaluzji, bram garażowych i wjazdowych - spełniają oczekiwania Klientów w dziedzinie bezpieczeństwa, komfortu użytkowania i oszczędności czasu.

Procedura zapewnienia jakości w firmie Somfy opiera się na zasadzie stałego doskonalenia. Dzięki niezawodności naszych produktów marka Somfy zyskała renomę i jest synonimem innowacji i perfekcji technologicznej na całym świecie.

Pomoc techniczna

Ambicją firmy Somfy jest dokładne poznanie swoich Klientów, wysłuchanie ich opinii, realizacja ich potrzeb. Informacje dotyczące wyboru, zakupu lub instalacji systemów Somfy można uzyskać od instalatora Somfy lub bezpośrednio od konsultanta Somfy, który udzieli wszelkich niezbędnych wskazówek.

www.somfy.com

Deklaracja zgodności

Somfy oświadczają niniejszym, że produkt ten jest zgodny z podstawowymi wymogami i innymi stosownymi przepisami dyrektywy 1999/5/CE. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie internetowej www.somfy.com/ce (ROLLIXO io). Produkt dopuszczony do użytku w Unii Europejskiej, w Szwajcarii i Norwegii.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Ostrzeżenie

Napęd spełnia wymogi w zakresie bezpieczeństwa, o ile jest prawidłowo zamontowany i użytkowany. Zalecamy jednakże przestrzeganie podanych tutaj zasad postępowania w celu uniknięcia problemów lub wypadku. Przed rozpoczęciem użytkowania napędu uważnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją na wszelki wypadek. W przypadku niestosowania się do tych zaleceń, firma Somfy jest zwolniona z wszelkiej odpowiedzialności za powstanie ewentualnych szkód.

Używanie produktu poza zakresem stosowania określonym przez Somfy jest niedozwolone. Spowodowałoby ono, podobnie jak nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji, zwolnienie producenta z odpowiedzialności oraz utratę gwarancji Somfy.

Zasady bezpieczeństwa dotyczące obsługi

Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub mentalne są ograniczone, lub przez osoby nie posiadające doświadczenia lub wiedzy, chyba że mogą one korzystać, za pośrednictwem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, z nadzoru albo wcześniej udzielonych im instrukcji dotyczących obsługi urządzenia.

Obserwować otwieranie lub zamykanie bramy i pilnować, by wszyscy zachowali bezpieczną odległość, aż zakończy się cykl ruchu.

Brama sterowana w trybie automatycznym - Brama może zacząć poruszać się w sposób nieoczekiwany, dlatego na jej torze ruchu nie należy pozostawiać żadnych przedmiotów.

Nigdy nie pozwalać dzieciom, żeby bawiły się urządzeniami do sterowania bramą. Piloty zdalnego sterowania powinny być niedostępne dla dzieci. Należy pilnować dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.

W przypadku użycia przełącznika bez blokady (przykład: przełącznik kluczowy), należy upewnić się, że osoby postronne nie znajdują się zbyt blisko.

Co miesiąc należy sprawdzać, czy po napotkaniu przez bramę przeszkody w odległości co najmniej 50 mm od podłoża, następuje odwrócenie kierunku ruchu bramy. Jeśli tak się nie dzieje, należy wezwać instalatora, który zamontował to urządzenie.

Wykonywać częste kontrole instalacji, w celu wykrycia wszelkich śladow zużycia, uszkodzenia lub niewłaściwego wyważenia. Nie korzystać z systemu w sytuacji, gdy wymaga on naprawy lub regulacji, ponieważ wadliwy montaż lub nieprawidłowo wyważona brama mogą spowodować obrażenia.

Co roku zlecać wykonanie kontroli napędu wykwalifikowanemu personelowi.

Przed ręcznym otwarciem lub zamknięciem bramy lub wykonaniem prac konserwacyjnych, zawsze należy wyłączyć zasilanie elektryczne.

W celu przeprowadzenia jakichkolwiek czynności związanych bezpośrednio z napędem, należy zwrócić się do wykwalifikowanego personelu (instalator).

Nie zmieniać podzespołów napędu.

Nigdy nie czyszczyć napędu za pomocą urządzenia do czyszczenia wodą pod wysokim ciśnieniem.

Czyścić elementy optyczne fotokomórek i urządzeń sygnalizacji świetlnej. Sprawdzić, czy gałęzie lub krzaki nie utrudniają działania urządzeń zabezpieczających (fotokomórki).

PREZENTACJA PRODUKTU

System ROLLIXO został zaprojektowany do systemów napędowych bram garażowych rolowanych w budynkach mieszkalnych. System ten składa się z następujących elementów:

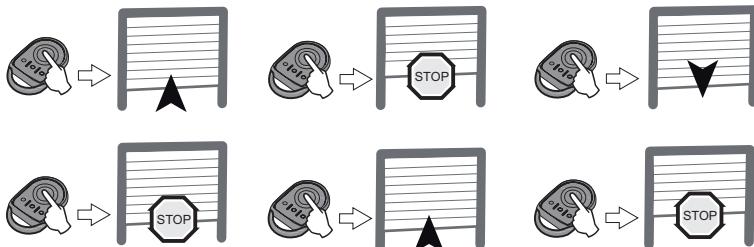
- Napęd rurowy (RDO CSI) z mechanizmem awaryjnego otwierania.
- Odbiornik systemu sterowania i zabezpieczenia (ROLLIXO io) z wbudowanym dodatkowym oświetleniem oraz przyciskami sterującymi na panelu przednim.

DZIAŁANIE I OBSŁUGA

Działanie normalne

Działanie z pilotem zdalnego sterowania Keygo io

Wcisnąć przycisk zaprogramowany do sterowania bramą.



Działanie funkcji wykrywania przeszkód

Wykrycie przeszkoły podczas zamknięcia powoduje zatrzymanie i ponowne częściowe otwarcie bramy.

Kontrolka odbiornika migła szybko, co oznacza, że brama napotkała przeszkołę.

Konieczne jest wysłanie polecenia sterowania, aby nastąpił powrót do działania w zwykłym trybie.

Działanie oświetlenia zintegrowanego z napędem

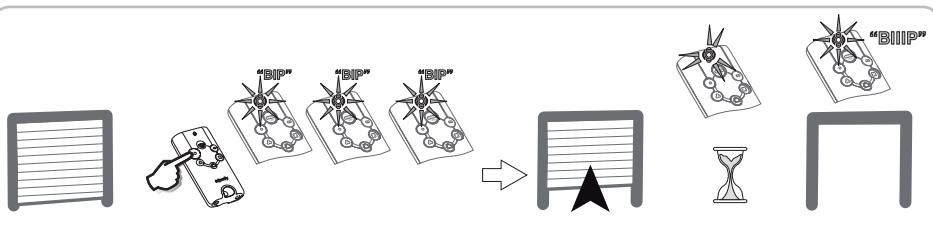
Oświetlenie zapala się za każdym razem, gdy jest uruchamiany zespół napędowy. Gaśnie ono automatycznie po upływie 2 sekund od zakończenia ruchu bramy.

Specjalne tryby działania

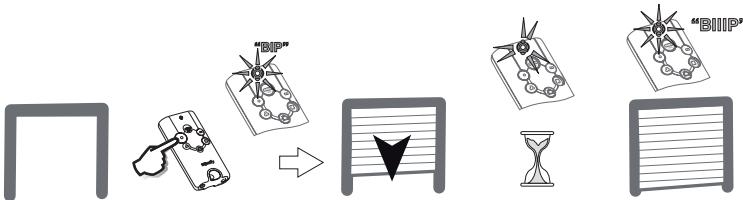
W zależności od rodzaju zainstalowanych elementów dodatkowego osprzętu oraz opcji działania zaprogramowanych przez instalatora, napęd może być wyposażony w następujące funkcje specjalne:

Działanie z pilotem zdalnego sterowania Keytis io

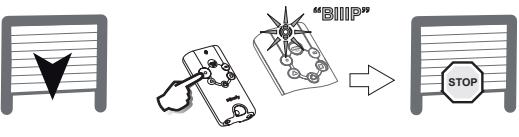
Otwieranie



Zamykanie



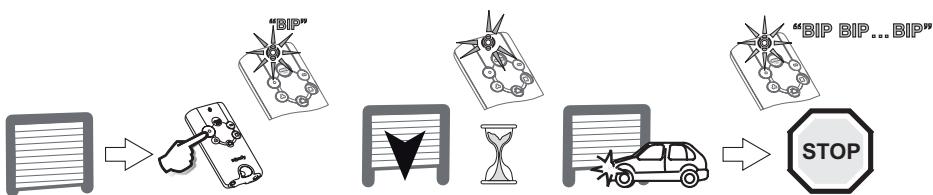
Stop



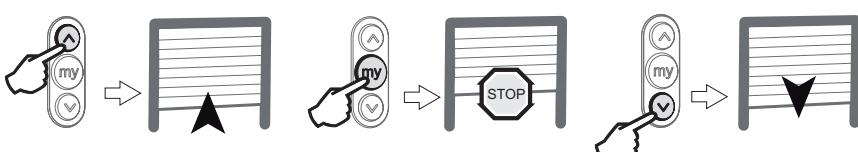
Ruch przerwany



Ruch nie wykonany



Działanie z pilotem zdalnego sterowania z 3 przyciskami



Działanie z migającym pomarańczowym światłem

Pomarańczowe światło miga przy każdym uruchomieniu zespołu napędowego, z wcześniejszym ostrzeżeniem lub bez, na 2 s przed rozpoczęciem przemieszczania, zależnie od wprowadzonego ustawienia parametrów. Przystaje migać przy zatrzymaniu ruchu bramy.

Działanie z wykorzystaniem fotokomórek

Przeszkoda umieszczona między fotokomórkami nie pozwoli na zamknięcie bramy.

Jeśli podczas zamykania zostanie wykryta przeszkoda, brama zatrzymuje się, a następnie otwiera się całkowicie.

Kontrolka odbiornika migą szybko, aż przeszkoda zostanie usunięta.

Działanie z alarmem

Alarm włącza się na 2 minuty, jeśli brama jest podnoszona ręcznie. Dopóki słyszą dźwięk alarmu, żaden ruch bramy nie jest możliwy.

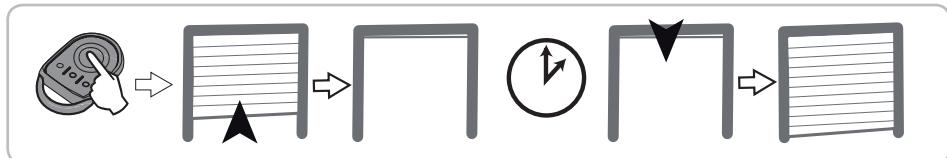
Kiedy słyszą dźwięk alarmu, należy wcisnąć przycisk zaprogramowanego pilota w odbiorniku, aby go wyłączyć. Alarm może zostać wyłączony tylko za pomocą zaprogramowanego pilota.

Działanie w trybie automatycznego zamykania

Automatyczne zamknięcie bramy następuje po upływie okresu zaprogramowanego podczas montażu.

Wysłanie kolejnego polecenia sterującego w czasie trwania tego okresu anuluje automatyczne zamykanie i brama pozostaje otwarta.

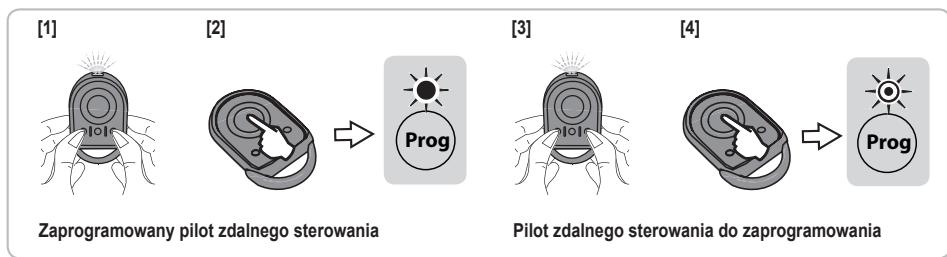
Wysłanie następnego polecenia sterującego powoduje zamknięcie bramy.



Dodanie pilotów zdalnego sterowania

⚠ Tę czynność należy wykonywać w pobliżu odbiornika.

Czynność ta umożliwia skopiowanie funkcji jednego przycisku zaprogramowanego pilota Keygo io (pilot "A") na przycisk nowego pilota Keygo io (pilot "B")



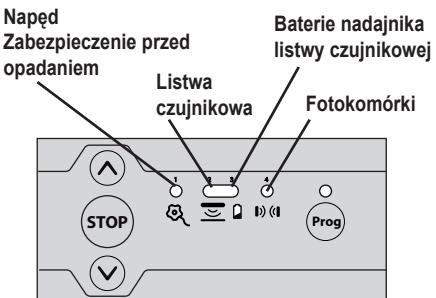
- [1]. Wcisnąć jednocześnie prawy i lewy zewnętrzny przycisk na już zaprogramowanym pilocie i przytrzymać do chwili, aż zacznie migać zielona kontrolka.
- [2]. Wcisnąć przeznaczony do skopiowania przycisk zaprogramowanego pilota i przytrzymać do momentu, aż kontrolka nad przyciskiem **Prog** odbiornika zacznie się świecić w sposób ciągły.
- [3]. Wcisnąć krótko, jednocześnie zewnętrzne przyciski nowego pilota z lewej i prawej strony.
- [4]. Wcisnąć krótko wybrany przycisk do sterowania napędem na nowym pilocie.

Kontrolka nad przyciskiem **Prog** odbiornika migła, pilot jest zaprogramowany w odbiorniku.

DIAGNOSTYKA DZIAŁANIA

Kontrolki na przednim panelu odbiornika Rollixo informują o stanie instalacji.

Stan kontrolki	Znaczenie
	Instalacja gotowa do działania
	Trwa wykrywanie/aktywacja
	Usterka/nieprawidłowe działanie instalacji



	Stan kontrolek	Diagnostyka	Skutki	Czynności / usuwanie usterek
Napęd	 	Zabezpieczenie termiczne uruchomionego napędu	Brak możliwości jakiegokolwiek ruchu	Poczekać około 10 minut.
Listwa czujnikowa sterowana falami radiowymi	 	Zakłócenia fal radiowych przy nadajniku listwy czujnikowej	Otwieranie i zatrzymywanie ruchu prawidłowe Zamykanie przez wciśnięcie i przytrzymanie	Jeżeli w miejscu instalacji znajduje się system generujący silne fale radiowe (wykrywacz podczerwieni, nadajnik TV itd.) i nadaje na tej samej częstotliwości, odbiornik zaczeka na zatrzymanie emisji w celu ponownego sterowania bramy.
	 	Sygnalizowanie słabego naładowania baterii nadajnika listwy czujnikowej.	Otwieranie prawidłowe Zamykanie przez wciśnięcie i przytrzymanie	Jeżeli usterka nadal występuje, należy wymienić baterie nadajnika listwy czujnikowej.
	 	Wykrycie przeszkody	Odsłonięcie przeszkody przez automatyczne częściowe otwarcie	Sprawdzić, czy żadna przeszkoda nie jest wykrywana przez listwę czujnikową.
Fotokomórki	 	Usterka fotokomórek	Otwieranie prawidłowe Zamykanie przez wciśnięcie i przytrzymanie	Sprawdzić, czy żadna przeszkoda nie przecina wiązki fotokomórek
	 	Wykrycie przeszkody	Odsłonięcie przeszkody przez automatyczne całkowite otwarcie	Sprawdzić, czy żadna przeszkoda nie przecina wiązki fotokomórek.

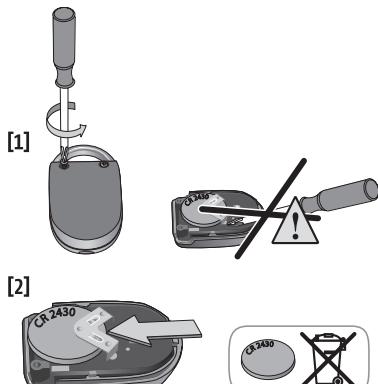
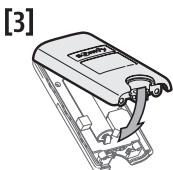
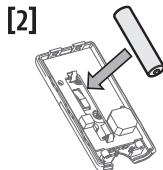
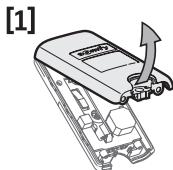
Jeżeli usterka nadal występuje w instalacji, prosimy o kontakt z instalatorem.

KONSERWACJA

Wymiana baterii pilota zdalnego sterowania

Keytis

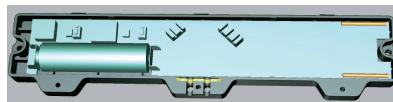
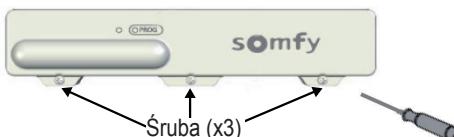
Keygo



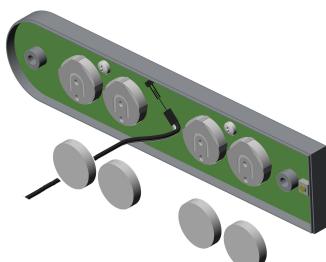
Wymiana baterii nadajnika listwy czujnikowej



należy używać wyłącznie baterii litowej AA 3V6 (Nr kat. Somfy 1782078).
Baterie alkaliczne AA 1V5 nie są kompatybilne.

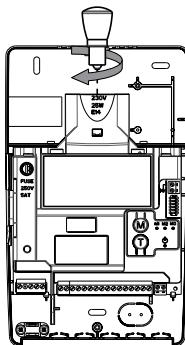
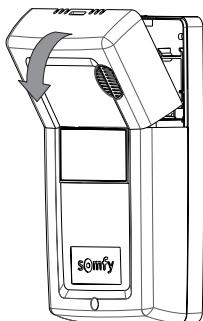


Wyjąć i wymienić 4 zużyte baterie na 4 baterie litowe typu CR 2032, 3V.



Wymiana żarówki zintegrowanego oświetlenia

[1]. Wyjąć żarówkę zintegrowanego oświetlenia. [2]. Na jej miejsce włożyć nową: E14 - 25 W - 230 V.



Kontrola działania funkcji wykrywania przeszkód

Co 6 miesięcy należy sprawdzać, czy po napotkaniu przez bramę przeszkody w odległości co najmniej 40 mm od podłożu, następuje odwrócenie kierunku ruchu bramy.

Kontrola urządzeń zabezpieczających (fotokomórki)

Sprawdzać prawidłowe działanie co 6 miesięcy (patrz strona 4).

RECYKLING



Nie wyrzucać zużytego urządzenia ani zużytych baterii razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany przekazać wszystkie zużycie urządzenia elektroniczne i elektryczne do specjalnego punktu zbiórki odpadów w celu ich wtórnego przetworzenia.

DANE TECHNICZNE

Zasilanie sieciowe	220-230 V - 50-60 Hz
Warunki klimatyczne eksploatacji	- 20 °C / + 60 °C - IP 20
Częstotliwość radiowa Somfy	io 868 - 870 MHz
Liczba kanałów zapisywanych w pamięci	38

INDICE

INFORMAZIONI GENERALI.....	1
ISTRUZIONI DI SICUREZZA	2
DESCRIZIONE DEL PRODOTTO	2
FUNZIONAMENTO E UTILIZZO	3
DIAGNOSI DI FUNZIONAMENTO.....	6
MANUTENZIONE.....	7
RICICLAGGIO.....	8
CARATTERISTICHE TECNICHE	8

INFORMAZIONI GENERALI

Vi ringraziamo per aver scelto un dispositivo SOMFY. Questo materiale è stato concepito e prodotto da Somfy in base ad un'organizzazione di qualità conforme alla normativa ISO 9001.

Ci riserviamo il diritto di modificare in qualsiasi momento i nostri modelli, a nostra discrezione, allo scopo di migliorarli ed adattarli alle evoluzioni tecnologiche. © SOMFY. SOMFY SAS, capitale 20.000.000 Euro, RCS Annecy 303.970.230

L'universo Somfy?

Somfy sviluppa, produce e commercializza automatismi per le aperture e le chiusure domestiche. Centraline di allarme, automatismi per tende, tapparelle, garage e cancelli, tutti i prodotti Somfy soddisfano le vostre esigenze quotidiane in termini di sicurezza, comfort e risparmio di tempo.

Presso Somfy, la ricerca della qualità è un processo di miglioramento permanente. È sull'affidabilità dei suoi prodotti che Somfy ha costruito la sua nomea, sinonimo di innovazione e di tecnologia avanzata in tutto il mondo.

Assistenza

Conoscere i nostri clienti, ascoltarli, rispondere alle loro esigenze, questo è l'approccio di Somfy.

Per qualsiasi informazione relativa alla scelta, l'acquisto o l'installazione di sistemi Somfy, potete rivolgervi al vostro installatore Somfy o contattare direttamente un consulente Somfy che vi guiderà nella vostra procedura.

www.somfy.com

Dichiarazione di conformità

SOMFY dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della Direttiva 1999/5/CE. Una dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo Internet www.somfy.com/ce (ROLLIXO io). Prodotto utilizzabile nell'Unione Europea, in Svizzera e in Norvegia.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Avvertenze

La motorizzazione, se installata ed utilizzata correttamente, è conforme al grado di sicurezza richiesto. Si consiglia tuttavia di rispettare queste poche regole di guida in modo da evitare inconvenienti o incidenti. Prima di utilizzare la motorizzazione, leggere attentamente le istruzioni d'uso e conservarle in caso di necessità. In caso di mancato rispetto di tali istruzioni, Somfy non si assume alcuna responsabilità per i danni che possono essere causati.

Ogni utilizzo al di fuori del campo di applicazione definito da Somfy è da considerarsi come non conforme, e comporta, così come il mancato rispetto delle istruzioni riportate nel presente manuale, l'annullamento della responsabilità e della garanzia Somfy.

Istruzioni di sicurezza relative all'uso

Questo apparecchio non è stato progettato per essere utilizzato da persone (compresi bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, a meno che non abbiano potuto usufruire, da parte di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni preliminari riguardanti l'utilizzo dell'apparecchio.

Sorvegliare i movimenti della porta e tenersi a debita distanza fino alla fine del movimento.

Porta con funzionamento automatico - La porta può mettersi in movimento in modo inaspettato, di conseguenza non lasciare nulla lungo il tragitto della porta.

Non lasciare che i bambini giochino con i dispositivi di comando della porta. Tenere i telecomandi al di fuori della portata dei bambini. È consigliabile controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Durante l'utilizzo di un interruttore senza bloccaggio (Esempio: contatto a chiave), accertarsi che le altre persone si trovino a debita distanza.

Verificare ogni mese che la porta inverta il movimento qualora incontri un oggetto di almeno 50 mm di altezza, a terra. In caso contrario, rivolgersi al proprio installatore.

Verificare spesso l'installazione, al fine di individuare ogni segno di usura, deterioramento o equilibratura non corretta. Non utilizzare il sistema qualora sia necessario ripararlo o regolarlo, poiché qualsiasi difetto o una porta mal bilanciata può provocare infortuni.

Ogni anno, far controllare la motorizzazione da personale qualificato.

Prima di effettuare ogni manipolazione o intervento di manutenzione, disinserire l'alimentazione elettrica.

Per qualsiasi intervento diretto sulla motorizzazione, consultare il personale qualificato (installatore).

Non modificare i componenti della motorizzazione.

Non pulire mai la motorizzazione con un apparecchio per la pulizia che eroghi acqua in alta pressione.

Pulire le superfici ottiche delle cellule fotoelettriche e i dispositivi di segnalazione luminosa. Verificare che rami o arbusti non ostacolino i dispositivi di sicurezza (cellule fotoelettriche).

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Il sistema ROLLIXO è stato progettato per la motorizzazione di porte di garage avvolgibili per uso residenziale. Questo sistema consta di:

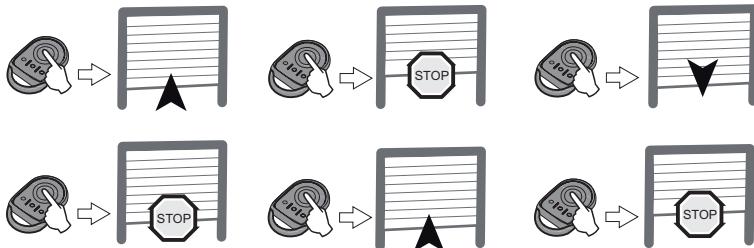
- Un motore tubolare (RDO CSI) con manovra di emergenza.
- Un ricevitore di comando e di sicurezza (ROLLIXO io) con una luce di cortesia integrata e dei tasti di comando sul lato anteriore.

FUNZIONAMENTO E UTILIZZO

Funzionamento normale

Funzionamento con telecomando Keygo io

Premere il tasto programmato per comandare la porta.



Funzionamento del rilevamento di ostacolo

Il rilevamento di un ostacolo durante la chiusura provoca l'arresto e la riapertura parziale della porta.

La spia del ricevitore lampeggia rapidamente, per indicare che la porta ha incontrato un ostacolo. Per ripristinare la modalità di funzionamento normale, occorre inviare un comando.

Funzionamento dell'illuminazione integrata

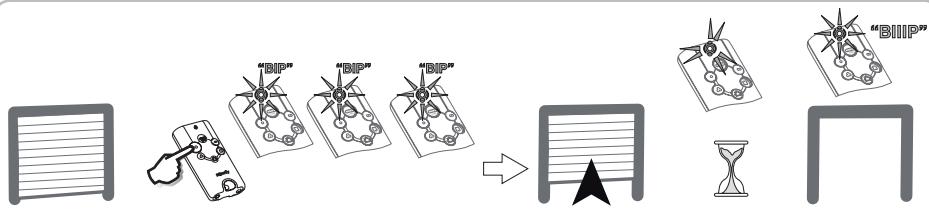
L'illuminazione si accende ad ogni messa in funzione della motorizzazione. Essa si spegne automaticamente trascorsi 2 minuti dalla fine del movimento della porta.

Funzionamenti particolari

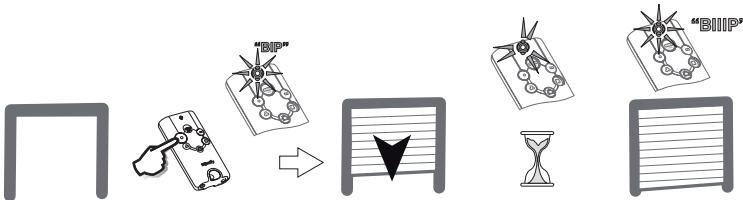
In base alle periferiche installate e alle opzioni di funzionamento programmate dal vostro installatore, il sistema può presentare i seguenti funzionamenti particolari:

Funzionamento con telecomando Keytis io

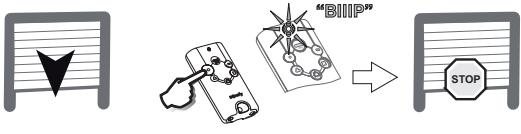
Apertura



Chiusura



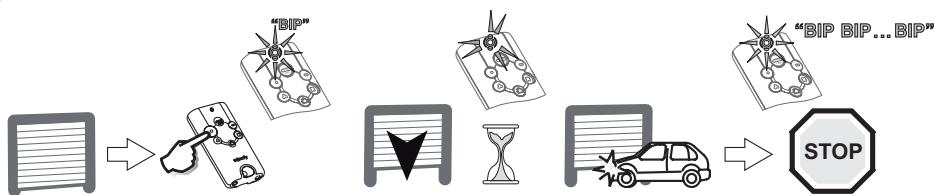
Arresto



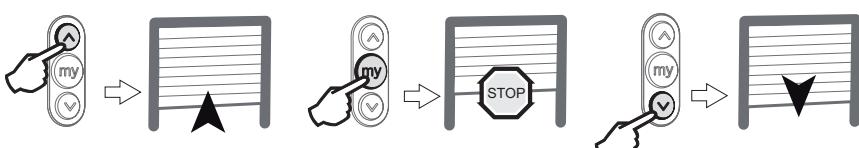
Movimento interrotto



Movimento non eseguito



Funzionamento con un telecomando a 3 tasti



Funzionamento con un faro arancione lampeggiante

Il faro arancione lampeggiava ad ogni avviamento della motorizzazione, con o senza preavviso di 2 secondi, a seconda dell'impostazione dei parametri eseguita. Smette di lampeggiare all'arresto della porta.

Funzionamento con fotocellule

Un ostacolo presente tra le fotocellule impedisce la chiusura della porta.

Se un ostacolo viene rilevato durante la chiusura della porta, quest'ultima si ferma, poi si riapre completamente.

La spia del ricevitore lampeggia rapidamente, fino a quando l'ostacolo non viene rimosso.

Funzionamento con l'allarme

Se la porta viene sollevata manualmente, l'allarme si attiva per 2 minuti. Quando suona l'allarme, non è possibile alcun movimento della porta.

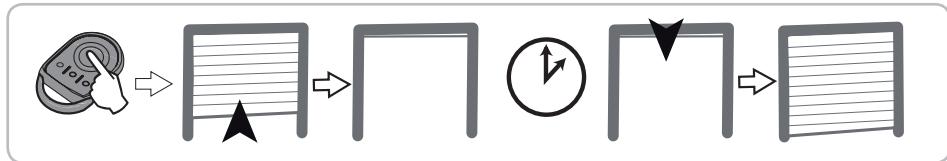
Quando l'allarme suona, premere un tasto di un telecomando memorizzato nel ricevitore per disattivarlo. L'allarme può essere arrestato esclusivamente con un telecomando memorizzato.

Funzionamento in modalità chiusura automatica

La chiusura automatica della porta si effettua dopo un intervallo di tempo programmato durante l'installazione.

Un nuovo comando durante questo intervallo di tempo annulla la chiusura automatica e la porta resta aperta.

Il comando successivo aziona la chiusura della porta.

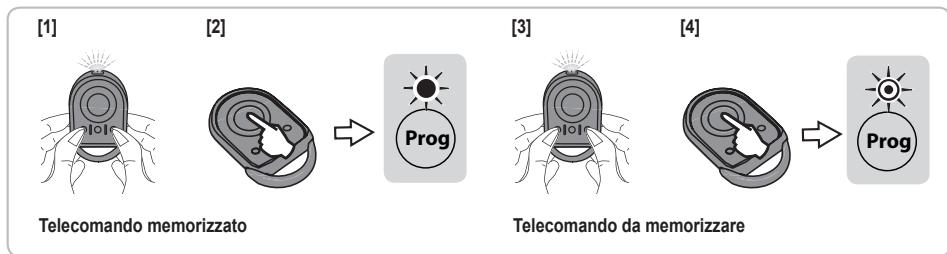


Aggiunta dei telecomandi



Questa operazione deve essere eseguita nelle vicinanze del ricevitore.

Questa operazione permette di copiare la funzione di un tasto di un telecomando Keygo io memorizzato (telecomando "A") sul tasto di un nuovo telecomando Keygo io (telecomando "B")

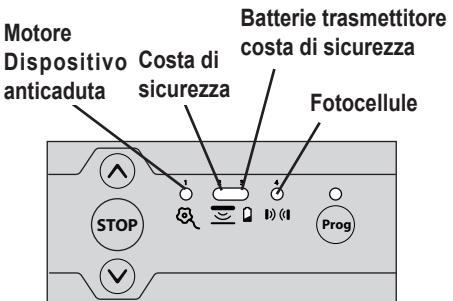


- [1]. Premere simultaneamente i tasti esterno destro e esterno sinistro del telecomando già memorizzato fino al lampeggiamento della spia verde.
- [2]. Premere il pulsante da copiare del telecomando già memorizzato sino a quando la spia sopra il pulsante **Prog** del ricevitore rimanga accesa con luce fissa
- [3]. Premere brevemente e simultaneamente i tasti esterno destro e esterno sinistro del nuovo telecomando.
- [4]. Premere brevemente il tasto scelto per il comando della motorizzazione sul nuovo telecomando. La spia sopra il tasto **Prog** del ricevitore lampeggia, il telecomando è memorizzato nel ricevitore.

DIAGNOSI DI FUNZIONAMENTO

Le spie sulla parte anteriore del ricevitore Rollixo indicano lo stato dell'impianto.

Stato spia	Significato
○	Spenta
☀	Lampeggiamento rapido
●	Accesa fissa



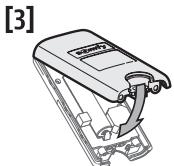
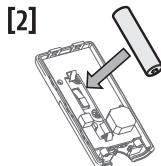
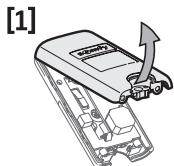
	Stato spie						Diagnosi	Conseguenze	Azioni / soluzione
	🔍	⚡	⌚	➡	⬅	Prog			
Motore	☀	○	○	○	○	○	Protezione termica del motore attivata	Nessun movimento possibile	Attendere circa 10 minuti.
Costa di sicurezza radio	○	☀	○	○	☀		Perturbazione radio sul trasmettitore costa di sicurezza	Apertura e arresto ok Chiusura mediante pressione mantenuta	Se sul sito è presente un impianto radio potente (rilevatore infrarossi, trasmettitore TV, ecc.) che trasmette sulla stessa frequenza, il ricevitore aspetta la fine della trasmissione per rianzionare la porta.
	○	☀	☀	○	○	○	Indicazione pila in esaurimento del trasmettitore costa di sicurezza.	Apertura ok Chiusura mediante pressione mantenuta	Se l'anomalia permane, sostituire le batterie del trasmettitore costa di sicurezza.
	○	☀	○	○	○	○	Rilevamento di ostacolo	Rimozione dell'ostacolo mediante apertura parziale automatica	Verificare che nessun ostacolo provochi l'attivazione della costa di sicurezza.
Cellule fotoelettriche	○	○	○	☀		○	Fotocellule difettose	Apertura ok Chiusura mediante pressione mantenuta	Verificare che nessun ostacolo interrompa il fascio delle fotocellule
	○	○	○	☀		○	Rilevamento di ostacolo	Rimozione dell'ostacolo mediante apertura totale automatica	Verificare che nessun ostacolo interrompa il fascio delle fotocellule.

Nel caso in cui un'anomalia persista sull'impianto, si prega di contattare il vostro installatore.

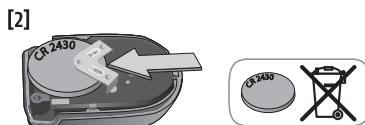
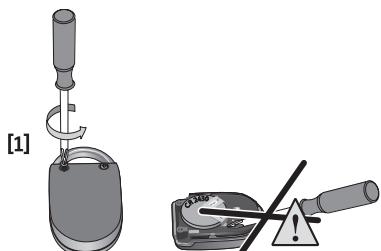
MANUTENZIONE

Sostituire la pila del telecomando

Keytis



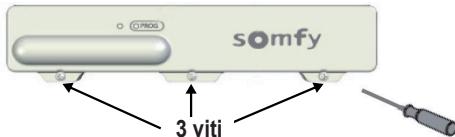
Keygo



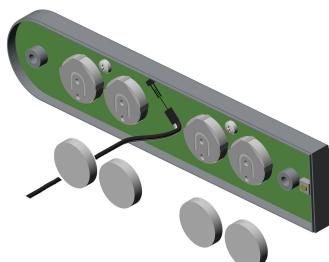
Sostituire la batteria del trasmettitore costa di sicurezza



Utilizzare esclusivamente una pila al litio AA 3V6 (Codice Somfy 1782078). Le batterie Alcaline AA 1V5 non sono compatibili.

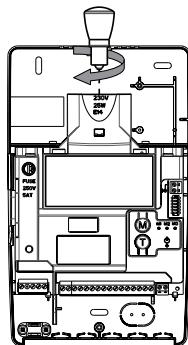
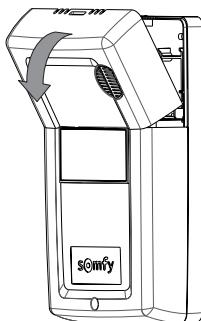


Estrarre e sostituire le 4 pile scariche con 4 pile al litio di tipo CR 2032, 3V.



Sostituire la lampadina dell'illuminazione integrata

[1]. Rimuovere il bulbo dell'illuminazione integrata. [2]. Sostituire la lampadina di tipo E14 - 25W - 230V.



Verificare il funzionamento del rilevamento di ostacolo

Verificare ogni 6 mesi che la porta inverta il suo movimento quando incontra un oggetto alto almeno 40 mm posizionato a terra.

Verifica dei dispositivi di sicurezza (fotocellule)

Verificare il corretto funzionamento ogni 6 mesi (vedere pagina 4).

RICICLAGGIO



Non gettare l'apparecchio a fine vita, né le pile scariche, insieme ai normali rifiuti domestici. Tutti i rifiuti di apparecchiature elettroniche ed elettriche devono essere consegnati e depositati presso un apposito centro di raccolta e di smaltimento.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione di rete	220-230 V - 50-60 Hz
Condizioni climatiche di utilizzo	- 20 ° C / + 60 ° C - IP 20
Frequenza radio Somfy	io 868 - 870 MHz
Numero di canali memorizzabili	38

Somfy

50 avenue du Nouveau Monde
BP 152 - 74307 Cluses Cedex
France

www.somfy.com

Somfy Worldwide**Argentina : Somfy Argentina**

+55 11 (0) 4737-37000

Australia : Somfy PTY LTD

+61 (0) 2 9638 0744

Austria : Somfy GesmbH

+43(0) 662 / 62 53 08 - 0

Belgium : Somfy Belux

+32 (0)2 712 07 70

Brasil : Somfy Brasil STDA

+55 11 (0) 6161 6613

Canada : Somfy ULC

+1 (0) 905 564 6446

China : Somfy China Co. Ltd

+8621 (0) 6280 9660

Cyprus : Somfy Middle East

+357 (0) 25 34 55 40

Czech Republic : Somfy Spol s.r.o.

(+420) 296 372 486-7

Denmark : Somfy Nordic AB Denmark

+45 65 32 57 93

Finland : Somfy Nordic AB Finland

+358 (0) 957 13 02 30

France : Somfy France

+33 (0) 820 374 374

Germany : Somfy GmbH

+49 (0) 7472 9300

Greece : Somfy Hellas

+30 210 614 67 68

Hong Kong : Somfy Co. Ltd

+852 (0) 2523 6339

Hungary : Somfy Kft

+36 1814 5120

India : Somfy India PVT Ltd

+91 (0) 11 51 65 91 76

Indonesia : Somfy IndonesiaEra

+62 (0) 21 719 3620

Iran : Somfy Iran

0098-217-7951036

Israel : Sisa Home Automation Ltd

+972 (0) 3 952 55 54

Italy : Somfy Italia s.r.l

+39-024 84 71 84

Japan : Somfy KK

+81 (0)45-475-0732

+81 (0)45-475-0922

Jordan : Somfy Jordan

+962-6-5821615

Kingdom of Saudi Arabia :**Somfy Saoudi**

Riyadh : +966 1 47 23 203

Jeddah : +966 2 69 83 353

Kuwait : Somfy Kuwait

00965 4348906

Lebanon : Somfy Middle East

+961(0) 1 391 224

Malaysia : Somfy Malaysia

+60 (0) 3 228 74743

Mexico : Somfy Mexico SA de CV

+52(0) 55 5576 3421

Morocco : Somfy Maroc

+212-22951153

Netherlands : Somfy BV

+31 (0) 23 55 44 900

Norway : Somfy Norway

+47 67 97 85 05

Poland : Somfy SP Z.O.O

+48 (0) 22 509 53 00

Portugal : Somfy Portugal

+351 229 396 840

Romania : Somfy SRL

+40 - (0)368 - 444 081

Russia : Somfy LLC

+7 095 781 47 72

Singapore : Somfy PTE LTD

+65 (0) 638 33 855

Slovak Republic : Somfy Spol s.r.o.

(+421) 33 77 18 638

South Korea : Somfy JOO

+82 (0) 2 594 4333

Spain : Somfy Espana SA

+34 (0) 934 800 900

Sweden : Somfy Nordic AB

+46 (0) 40 165900

Switzerland : Somfy A.G.

+41 (0) 44 838 40 30

Syria : Somfy Syria

+963-9-55580700

Taiwan : Somfy Taiwan

+886 (0) 2 8509 8934

Thailand : Somfy Thailand

+66 (0) 2714 3170

Turkey : Somfy Turkey

+90 (0) 216 651 30 15

United Arab Emirates : Somfy Gulf

+971 (0) 4 88 32 808

United Kingdom : Somfy LTD

+44 (0) 113 391 3030

United States : Somfy Systems Inc

+1 (0) 609 395 1300

